

EN

With your inspiring rating, COSTWAY will be more consistent to offer you EASY SHOPPING EXPERIENCE, GOOD PRODUCTS and EFFICIENT SERVICE!

DE

Mit Ihrer inspirierenden Bewertung wird COSTWAY konsistenter sein, um Ihnen EIN SCHÖNES EINKAUFSERLEBNIS, GUTE PRODUKTE und EFFIZIENTEN SERVICE zu bieten!

FR

Avec votre évaluation inspirante, COSTWAY continuera à fournir une EXPÉRIENCE D'ACHAT PRATIQUE, des PRODUITS DE QUALITÉ et un SERVICE EFFICACE !

ES

Con su calificación inspiradora, COSTWAY será más consistente para ofrecerle EXPERIENCIA DE COMPRA FÁCIL, BUENOS PRODUCTOS y SERVICIO EFICIENTE.

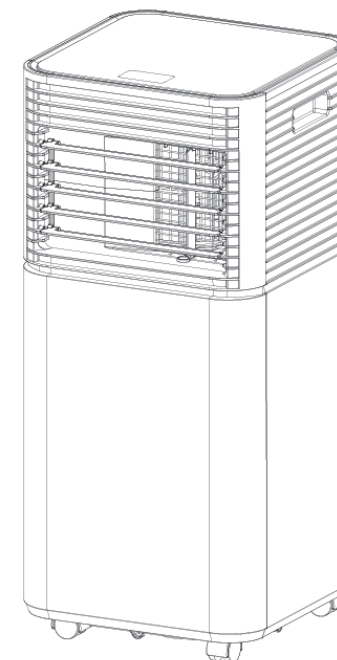
IT

Con la tua valutazione incoraggiante, COSTWAY sarà più coerente per offrirti ESPERIENZA DI ACQUISTO FACILE, BUONI PRODOTTI e SERVIZIO EFFICIENTE!

PL

Dzięki twojej opinii COSTWAY będzie mógł oferować jeszcze WYGODNIEJSZE ZAKUPY, LEPSZE PRODUKTY i SPRAWNIEJSZĄ OBSŁUGĘ KLIENTA.

US office: Fontana **UK** office: Ipswich **AU** office: Truganina
DE office: FDS GmbH, Neuer Höltingbaum 36, 22143 Hamburg, Deutschland
FR office: Saint Vigor d'Ymonville **PL** office: Gdańsk



USER'S MANUAL/HANDBUCH /MANUEL DE L'UTILISATEUR/MANUAL DEL USUARIO /MANUALE UTENTE/INSTRUKCJA OBSŁUGI

FP10109DE

Local Portable Air Conditioner / Tragbares Klimagerät
/ Climatiseur Portable / Aire Acondicionado Portátil /
Condizionatore d'Aria Portatile / Przenośny klimatyzator

1. BEFORE YOU BEGIN

1.1 PRODUCT DESCRIPTION

Our powerful portable air conditioners are great cooling solutions for single rooms, creating a comfortable atmosphere in your space. It also has ventilation and dehumidifying function for circulating air and removal of moisture. They're self-contained systems that do not require any permanent installation, allowing you to move to the places in which it is most needed. They're commonly used in kitchen, temporary dwelling, computer rooms, garages, and many other places where installation of Air-conditioner Outdoor Unit is limited. The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant. R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Because of its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a coolant for this application. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant's high flammability.

1.2 SYMBOLS FROM THE UNIT AND USER MANUAL

 warning	This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the USER MANUAL carefully before operation.
	Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.
	This unit uses a flammable refrigerant. Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.

THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the room.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.
- Component parts are designed for propane and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE.

2. FOR YOUR SAFETY

Your safety is the most important thing that we are concerned about!



Please read this manual carefully and fully understand before operating your appliance.

2.1 OPERATION PRECAUTIONS

WARNING- to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property:

- Please let the portable air conditioner stand upright for at least 24 hours before plugging in.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be disconnected from its power source during service.
- Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Always use a power outlet that is grounded.
- Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
- Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
- Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
- Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.
- Do not unplug while the unit is operating.
- Do not unplug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord or an adapter plug.
- Do not put objects on the unit.
- Do not climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- Do not clean the appliance with any chemicals.
- Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.

- The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not destroy or burn the product.
- Be aware that refrigerants may not contain any odour.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 9m².
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

	Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.
	Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

If you don't understand something or need help, please contact after-sales services.

2.2 SAFETY PRECAUTIONS ON SERVICING

Please follow these warnings when servicing an appliance with R290.

2.2.1 Check the area

Before starting to work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of fire is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2.2.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

2.2.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the work space shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area are safe by control of flammable material.

2.2.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure that the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

2.2.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to handy area. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

2.2.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

2.2.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open air or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

2.2.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

2.2.9 Check electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could endanger safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include:

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.



WARNING

Install the unit in rooms where exceed 9 m².
Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.

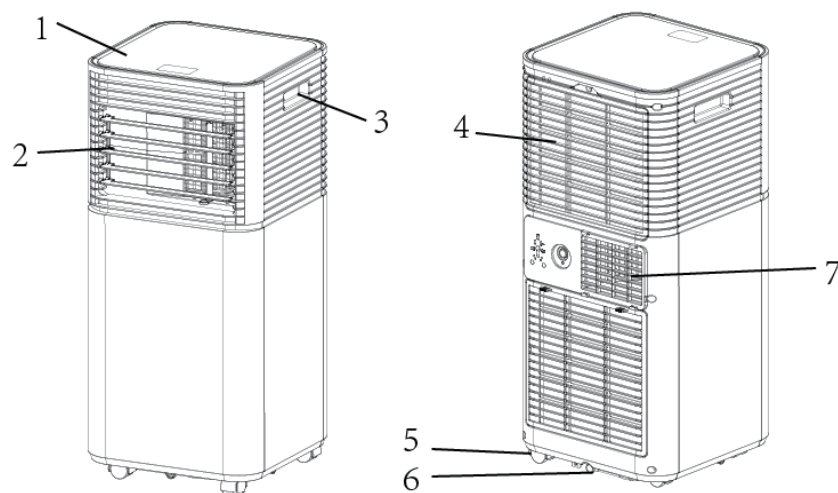


NOTE

The manufacturer may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

3. PRODUCT OVERVIEW

3.1 PRODUCT DIAGRAM



1-Control panel
2-Air outlet with adjustable louver
3-Handle
4-Air inlet with air filter

5-Caster
6-Drainage Hole
7-Air Exhaust

Note: The appearance is only for reference. Please see the real product for detailed information.

3.2 FEATURES

- ✓ High capacity in a compact size with fan, cooling and dehumidifying function.
- ✓ Temperature setting and display
- ✓ LED Digital display
- ✓ Electronic control with built-in timer, sleep mode
- ✓ Self-evaporating system for better efficiency
- ✓ Auto shut off when tank is full
- ✓ Automatic restart in the event of power outage
- ✓ Auto defrosting function at low ambient temperatures
- ✓ Remote control
- ✓ 2- speed fan
- ✓ Casters for easy mobility

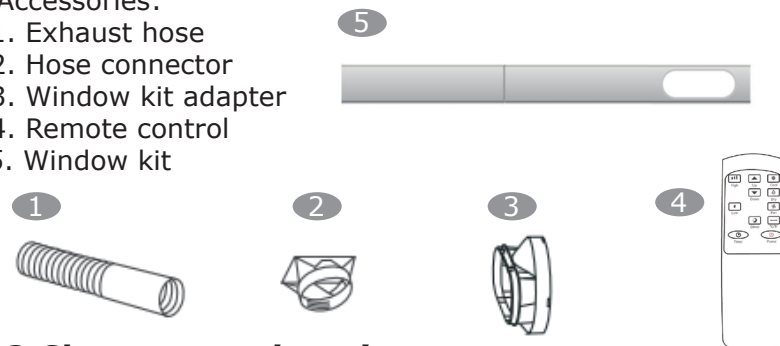
4. INSTALLATION

4.1 UNPACKING

- Unpack the carton and take the appliance and accessories out.
- Check the device after unpacking for any damage or scratches on it.

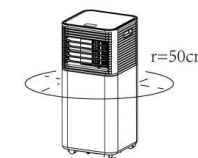
- Accessories:

1. Exhaust hose
2. Hose connector
3. Window kit adapter
4. Remote control
5. Window kit



4.2 Choose your location

- If tipped more than 45°, allow the unit to set upright for at least 24 hours before starting up.
- Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 50cm of free space around it to allow for proper air circulation.
- Do not operate in close proximity to walls, curtains, or other objects that may block air inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet free of obstacles.
- Never install the unit where it could be subject to:
 1. Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat.
 2. Direct sunlight
 3. Mechanical vibration or shock
 4. Excessive dust
 5. Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
 6. Uneven surface



WARNING

Install the unit in rooms where exceed 9 m².
Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.



NOTE!

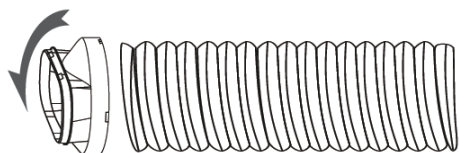
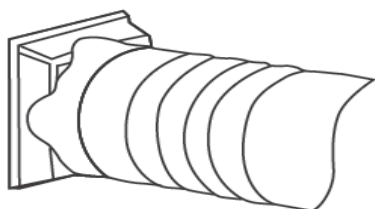
The manufacturer may provide other suitable example or may provide additional information about the refrigerant odour.

4.3 ATTACH THE EXHAUST HOSE

The air conditioner needs to be ventilated to the outside so that the air containing waste heat and moisture discharged from the appliance can be discharged from the room.

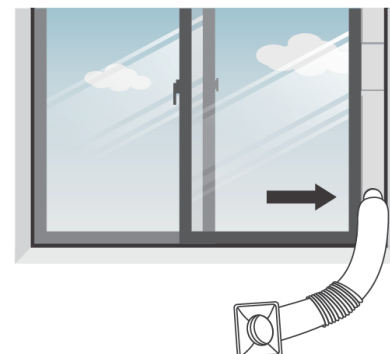
Do not replace or extend exhaust hose which will result in decreased efficiency, even worse shut down the unit due to low backpressure.

- 1** Connect the hose connector to one end of the exhaust hose.



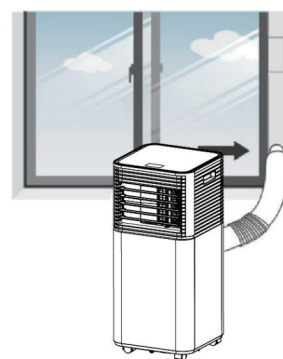
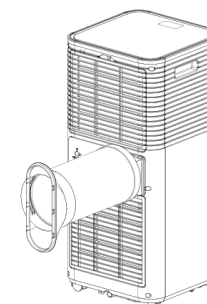
- 2** Connect the windows kit adapter to the other end of the exhaust hose.

- 3** Extend the adjustable window kit to the length of your window. Connect the exhaust hose to the window kit.



- 4** Close your window to secure the kit in place. It needs to hold the windows kit firmly in place, secure the window kit with duct tape if required. It is recommended that the gap between the adapter and the sides of the window should be sealed off for maximum efficiency.

- 5** Attach the hose connector to the exhaust air outlet of unit.

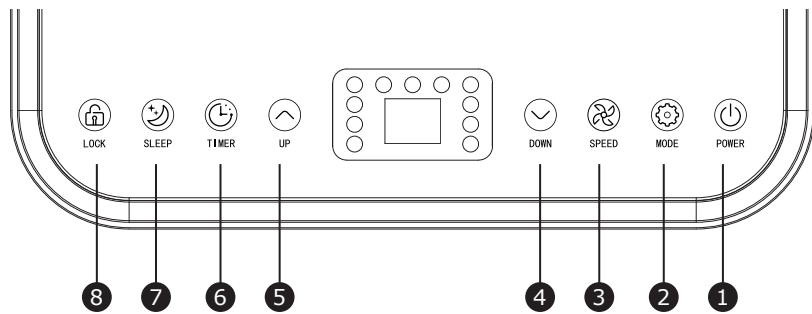


- 6** Adjust the length of the flexible exhaust hose, and avoid bends in the hose. Then place AC near an electrical outlet.

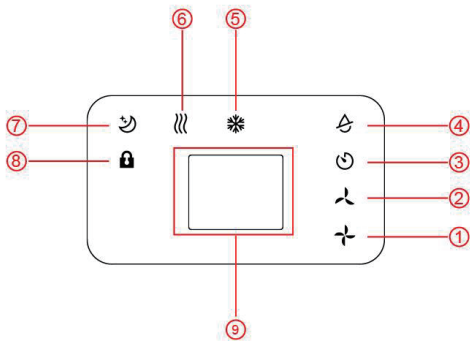
- 7** Adjust the louver at the air outlet, and then switch on the unit.

5. OPERATION

5.1 CONTROL PANEL AND DISPLAY

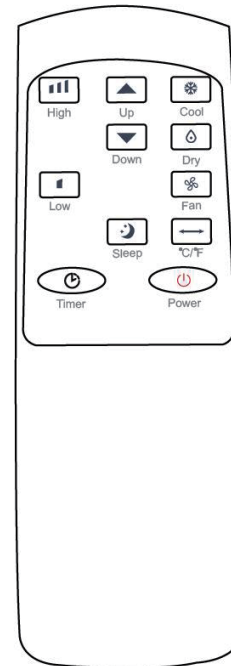


1.	POWER	Press to switch the machine on or off.
2.	MODE	Press to switch the operation mode between fan, cooling and dehumidifier.
3.	SPEED	Press to switch the fan speed between HIGH and LOW
4.	DOWN	Decrease the desired temperature or timer setting.
5.	UP	Increase the desired temperature(16℃ ~ 32℃) or timer setting.
6.	TIMER	Set a time for the unit to automatically start or stop.
7.	SLEEP	Press to turn on sleep mode or off.
8.	LOCK	Press to turn on or turn off the child lock function.



- 1.High Fan Speed
- 2.Low Fan Speed
- 3.Timer
- 4.Dehumidifier Mode
- 5.Cooling Mode
- 6.Fan Mode
- 7.Sleep
- 8.Lock
- 9.Display Window

5.2 REMOTE CONTROL



5.3 SETTINGS

5.3.1 Start-up and Shutdown

Press **POWER** to turn the unit on.

Press **MODE** button to select the desired operation mode.

Press **POWER** again to turn off the power.

5.3.2 Operation mode

The unit has four operation modes: Cool, dry, fan, sleep.

A.Cooling your room

Select the cool mode to lower the temperature in your room.

Press **MODE** button repeatedly until the COOL indicator lights up.

Press **Up/Down** button to adjust the temperature which is displayed on the screen. The temperature can be set between 16℃ and 32℃.

Press **SPEED** button repeatedly until the desired fan speed indicator lights up.

To control the direction of the air flow horizontally, please adjust the inner louver by hand.

Note: The air conditioner stops if the room temperature is lower than selected temperature.

B.Ventilating your room

Press MODE button repeatedly until the FAN indicator lights up. In ventilation mode, the room air is circulated, but not cooled. Press SPEED button repeatedly to select the fan speed as desired.

C.Drying your room

Press MODE button on the control panel or remote control, the dry indicator lights up. The fan speed is unable to select. User should connect the hose to the drain outlet at the bottom of the unit.

Note: In this mode, the fan speed switches over to low speed and cannot be selected.

D.Sleep mode

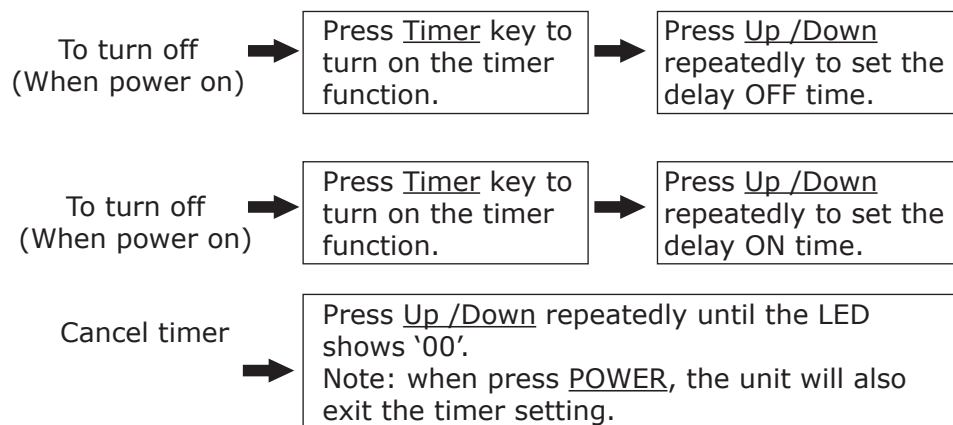
The sleep mode can be activated when in cool mode.

In cool mode:

After 1 hour the preset temperature is increased by 1 °C, after another hour the preset temperature will again be increased by 1 °C.

5.3.3 TIMER SETTING (1hour-24hours) :

The timer has two ways of operation:



5.3.4 Automatic Defrost

At low room temperatures, frost may buildup at the evaporator during operation. The unit will automatically start defrosting and the POWER indicator will flash. The defrost control sequence is as follows:

A.When the unit operates in the cooling operation, drying operation, the ambient temperature sensor senses that the evaporator coil temperature is below -1°C. And when the compressor stops operating for 10 minutes or the coil temperature up to 7°C, the unit will restart to cool operating mode.

B.When the unit operates in the drying operation, once the coil temperature sensor senses the temperature of the evaporator is below 40°C and the differential temperature between coil temperature and room temperature is below 19°C after the compressor operation for 20minutes, the unit start defrosting for 5 minutes and the power indicator blinking.

5.3.5 Overload Protection

In the event of a power loss, to protect the compressor, there is a 3-minute delay until the compressor restarts.

5.4 DRAINAGE

Self- evaporating system

The self-evaporating system uses the collected water to cool the condenser coils for better efficient performance. There is no need to empty the drainage tank in cooling operation, except in drying operation and high humidity conditions. The condensate water evaporates at the condenser and is evacuated through the exhaust hose.

For continuous operation or unattended operating in drying operation, please connect the attached drain hose to the unit. Condensate water will automatically flow into a bucket or drain by gravity.

- Switch off the unit before operating.
 - Remove the plug of the water outlet opening, and keep it in safe area.
 - Securely and properly connect the drain hose and make sure that it is not kinked and clear of obstruction.
 - Place the outlet of hose over a drain or bucket and ensure that water could freely flow out of the unit.
- Do not submerge the end of hose into water; otherwise it can cause "Air Lock" in the hose.



Remove the rubber sealing plug.



Continuous drain hose.

To avoid water spillage:

- As the negative pressure of condensate drain pan is large, tilt the drain hose downward toward the floor. It is appropriate that the degree of inclination should exceed 20 degrees.
- Straighten the hose to avoid a trap existing in the hose.

6. CLEANING AND CARE

6.1 CLEANING THE AIR FILTER (every two weeks)

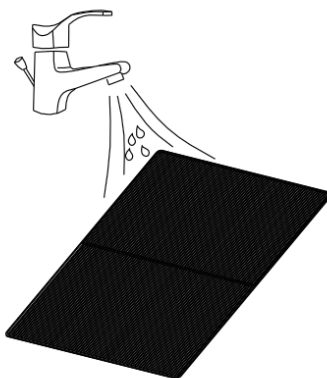
Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system, and if it becomes blocked, it can cause damage to the unit.

The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated.

1. Press POWER button to switch off the unit and unplug the power cord.
2. Remove the filter mesh from the unit.
3. Use a vacuum cleaner to suck dust from the filter.
4. Turn the filter over and rinse the air filter under running water. Let the water run through the filter in the opposite direction of air flow. Set aside and allow the filter to air dry completely before reinstalling.



Pic1. Switch off the unit and remove the two air filters.



Pic2. Rinse the air filter under running water.

Warning!!!

Do not touch the evaporator surface with bare-hand, or could cause injury of your fingers.

6.2 CLEANING UP OF REFRIGERANT

General Measures:

1. Gas/vapor is heavier than air. May accumulate in confined spaces, particularly at or below ground level.
2. Eliminate every possible source of ignition.
3. Use appropriate personal protection equipment (PPE).
4. Evacuate unnecessary personnel, isolate, and ventilate area.
5. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Do not breathe vapors or gas.
6. Prevent access to sewers and public waters.
7. Stop the source of the release, if it is safe to do so. Consider the use of water spray to disperse vapors.
8. Isolate the area until gas has dispersed. Ventilate and gas test area before entering. Contact local competent authorities after a spill.

7. TROUBLESHOOTING

Symptom	Inspection	Solution
The unit is not operating.	Check the power connection is secure.	Insert the power cord securely into the wall outlet.
	Check if the water level indicator lights up?	Empty the drain pan by remove the rubber plug.
	Check the room temperature.	The range of operating temperature is 5-35 °C.
The unit works with reduced capacity.	Check the air filter for dirt.	Clean the air filter as necessary.
	Check if the air duct is blocked.	To clear the obstacle.
	Check if the room door or window is open.	Keep the door and windows closed.
	Check if the desired operating mode is selected and the temperature is properly set.	Set the mode and temperature at proper set-point according to the manual.
	The exhaust hose is detached.	Make sure the exhaust hose is securely attached.

Symptom		Inspection	Solution
Water Leakage		Overflow while moving the unit.	Empty the water tank before transport.
		Check if the drain hose is kinked or bent.	Straighten the hose to avoid a trap existing.
Excessive Noise		Check if the unit is securely positioned.	Place the unit on horizontal and firm ground.
		Check if any loose, vibrating parts.	Secure and tight the parts.
		Noise sounds like water flowing.	Noise comes from flowing refrigerant. This is normal.
Error Codes	E0	Communication faults between main PCB and display PCB.	Check the wire harness of the display PCB for damage.
	E1	Ambient temperature sensor failure	Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	E2	Coil temperature sensor failures.	Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	Ft	Condensate water high level alarm.	Empty the drain pan by removal of the rubber plug.

8. DECOMMISSIONIN

8.1 STORAGE

Long-Term Storage - If you will not use the unit for an extended period of time (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely. Please follow the steps below to store the unit:

1. Unplug the unit and remove exhaust hose and window kit stored with the unit.
2. Drain the remaining water from the unit.
3. Clean the filter and let the filter dry completely in a shaded area.
4. Re-install the filter at its position.
5. The unit must be kept in upright position when in storage.
6. Preserve the machine in ventilated, dry, non- corrosive gas and safe indoor place.

ATTENTION:

The evaporator inside the machine has to be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.

8.2 DISPOSAL



Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!

WARNING

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.



1. BEVOR SIE BEGINNEN

1.1 ARTIKELBEZEICHNUNG

Unsere leistungsstarken tragbaren Klimageräte sind großartige Kühllösungen für einzelne Räume und schaffen eine angenehme Atmosphäre in Ihrem Raum. Sie verfügen außerdem über eine Belüftungs- und Entfeuchtungsfunktion für die Luftzirkulation und den Abtransport von Feuchtigkeit. Es handelt sich um eigenständige Systeme, die keine feste Installation erfordern, so dass Sie sie an den Ort bringen können, an dem sie am meisten benötigt werden. Sie werden häufig in Küchen, vorübergehenden Wohnsitzen, Computerräumen, Garagen und vielen anderen Orten eingesetzt, an denen die Installation eines Außengeräts der Klimaanlage eingeschränkt ist. Als Kältemittel wird das umweltfreundliche R290 verwendet. R290 hat keinen zerstörerischen Einfluss auf die Ozonschicht (ODP), der Treibhauseffekt (GWP) ist vernachlässigbar und es kann weltweit eingesetzt werden. Aufgrund seiner effizienten Energieeigenschaften ist R290 als Kühlmittel für diese Anwendung sehr gut geeignet. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kühlmittels sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

1.2 ZEICHEN AUS DEM GERÄT UND DEM BENUTZERHANDBUCH

 warning	Dieses Gerät verwendet ein entflammbares Kältemittel. Wenn das Kältemittel austritt und mit Feuer oder Heizkomponenten in Berührung kommt, entstehen schädliche Gase, und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie das BENUTZERHANDBUCH vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Weitere Informationen finden Sie im BENUTZERHANDBUCH und im SERVICEHANDBUCH.
	Das Servicepersonal muss das BENUTZERHANDBUCH und das SERVICEHANDBUCH vor der Inbetriebnahme sorgfältig lesen.

ZUR SICHERHEIT SOLLTEN SIE IMMER FOLGENDES BEACHTEN

- Dieses Gerät ist für die Verwendung durch fachkundige oder geschulte Benutzer in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für die gewerbliche Verwendung durch Laien bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung von R-290 (Propangas) als Kältemittel vorgesehen.
- Der Kältemittelkreislauf ist versiegelt. Nur ein qualifizierter Techniker sollte versuchen, das Gerät zu warten!
- Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre ab.
- R-290 (Propan) ist brennbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zuerst in niedrigen Bereichen, kann aber von den Ventilatoren umgewälzt werden.
- Wenn Propangas vorhanden ist oder auch nur vermutet wird, lassen Sie nicht zu, dass ungeschultes Personal versucht, die Ursache zu finden.
- Das im Gerät verwendete Propangas ist geruchsneutral.
- Das Fehlen von Geruch bedeutet nicht, dass kein Gas austritt.
- Wenn ein Leck entdeckt wird, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Lager, lüften Sie den Raum und verständigen Sie die örtliche Feuerwehr, um sie über ein Propangasleck zu informieren.
- Lassen Sie keine Personen zurück in den Raum, bis der qualifizierte Servicetechniker eingetroffen ist und dieser mitteilt, dass es sicher ist, in den Raum zurückzukehren.
- Im Inneren oder in der Nähe des Geräts dürfen keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen verwendet werden.
- Die Bauteile sind für Propan ausgelegt, nicht anregend und nicht funkensprühend. Bauteile sollten nur durch identische Reparaturteile ersetzt werden.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESES WARNHINWEISES KANN ZU EXPLOSIONEN, TOD, VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.

2. FÜR IHRE SICHERHEIT

Ihre Sicherheit liegt uns am Herzen!



Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

2.1 BETRIEBLICHE VORKEHRUNGEN

WARNUNG - um das Risiko eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung von Personen oder Sachen zu verringern:

- Bitte lassen Sie das tragbare Klimagerät mindestens 24 Stunden lang aufrecht stehen, bevor Sie es anschließen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät sollte während der Wartung von der Stromquelle getrennt werden.
- Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle mit gleicher Spannung, Frequenz und Leistung wie auf dem Typenschild angegeben.
- Verwenden Sie immer eine geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Verhindern Sie, dass Wasser auf das Gerät gelangt.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Regen, Feuchtigkeit oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie es nicht diesen aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Kippen oder drehen Sie das Gerät nicht um.
- Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, während das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Netzstecker zu ziehen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen Zwischenstecker.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Klettern oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass.
- Berühren Sie nicht den Lufteinlass des Geräts.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es heruntergefallen oder beschädigt ist oder Anzeichen für eine Fehlfunktion des Produkts aufweist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit irgendwelchen Chemikalien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät weit entfernt von Feuer, brennbaren oder explosiven Gegenständen steht.
- Das Gerät sollte in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.

- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung.
- Das Gerät sollte in einem Raum gelagert werden, in dem es keine ständigen Betriebsquellen gibt (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung).
- Das Gerät sollte so gelagert werden, dass es nicht mechanisch beschädigt werden kann.
- Beachten Sie, dass Kältemittel keinen Geruch enthalten dürfen.
- Die Rohrleitungen sollten vor physischer Beschädigung geschützt werden und nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn dieser kleiner als 9 m² ist.
- Die nationalen Gasvorschriften sind zu beachten.
- Halten Sie die erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät sollte in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.

	Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen einbricht, sollte im Besitz eines gültigen Zertifikats einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle sein, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
	Die Wartung sollte nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, sollten unter der Aufsicht einer für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln kompetenten Person durchgeführt werden.

Wenn Sie unklare Fragen haben oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

2.2 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI DER REPARATUR

Bitte beachten Sie diese Warnhinweise, wenn Sie bei der Wartung eines Geräts mit R290 folgende Maßnahmen ergreifen.

2.2.1 Kontrollen im Bereich

Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Risiko einer Entzündung minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sollten vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

2.2.2 Arbeitsverfahren

Die Arbeiten sollten nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins von brennbaren Gasen oder Dämpfen während der Arbeit zu minimieren.

2.2.3 Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der näheren Umgebung arbeiten, sollten über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in beengten Räumen sollten vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsbereich sollte abgesperrt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Bedingungen in dem Bereich durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht wurden.

2.2.4 Prüfen auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich sollte vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist. Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. keine Funkenbildung aufweist, ausreichend abgedichtet oder eigensicher ist.

2.2.5 Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn heiße Arbeiten an der Kältemaschine oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte vorhanden sein. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Beschickungsbereichs bereit.

2.2.6 Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten an einer Kälteanlage durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, dürfen keine Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, sollten in ausreichendem Abstand vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung gehalten werden, bei denen möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist die Umgebung des Geräts zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren vorhanden sind. "Es sollten Rauchverbotsschilder angebracht werden.

2.2.7 Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich offen oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder heiße Arbeiten durchführen. Ein gewisses Maß an Belüftung sollte während der Durchführung der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen, vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre leiten.

2.2.8 Kontrollen an der Kältemaschine

Beim Austausch von elektrischen Bauteilen ist darauf zu achten, dass diese für den jeweiligen Zweck geeignet sind und der korrekten Spezifikation entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers sollten stets befolgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung des Herstellers.

Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, sollten die folgenden Kontrollen durchgeführt werden:

- Die Füllmenge entspricht der Größe des Raums, in dem die Kältemittelkomponenten installiert sind;
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft;
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, sollte der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden;
- Die Kennzeichnung der Geräte ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sollten korrigiert werden;
- Kältemittelleitungen oder -komponenten sind an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie Stoffen ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Komponenten korrodieren können, es sei denn, die Komponenten sind aus Materialien mit inhärenter Korrosionsbeständigkeit hergestellt oder ordnungsgemäß gegen Korrosion geschützt.

2.2.9 Prüfungen elektrischer Geräte

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Bauteilen sollte erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für die Bauteile umfassen. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit gefährden kann, darf die Stromversorgung erst dann wieder aufgenommen werden, wenn der Fehler zufriedenstellend behoben wurde. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, der Betrieb aber fortgesetzt werden muss, sollte eine angemessene Übergangslösung gewählt werden. Dies sollte dem Eigentümer des Geräts mitgeteilt werden, damit alle Beteiligten informiert sind.

Zu den ersten Sicherheitsprüfungen sollten gehören:

- Die Kondensatoren sind zu entladen: Dies sollte auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden;
- Beim Aufladen, Wiederherstellen oder Reinigen des Systems dürfen keine spannungsführenden elektrischen Bauteile und Leitungen freiliegen;
- Durchgängigkeit der Masseverbindung.



WARNUNG!

Installieren Sie das Gerät in Räumen, die größer als 9 m² sind.

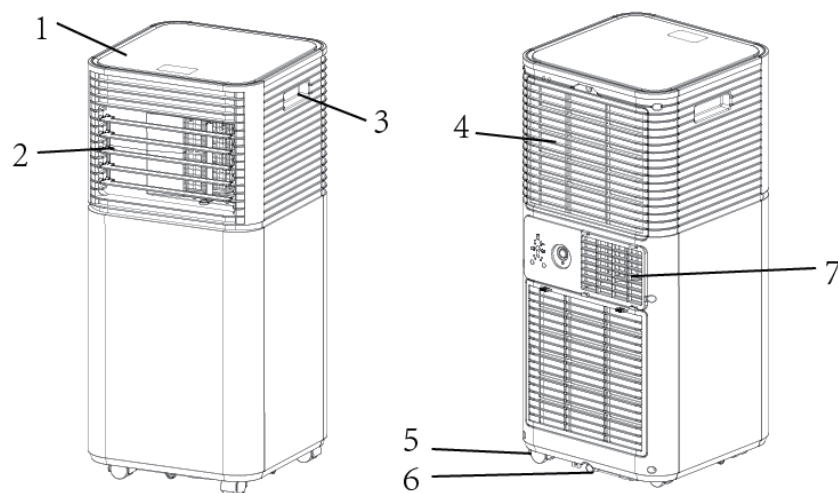


HINWEIS!

Der Hersteller kann andere geeignete Beispiele nennen oder zusätzliche Informationen über den Kältemittelgeruch bereitstellen.

3. GERÄTEÜBERSICHT

3.1 DIAGRAMM



- 1-Bedienfeld
- 2-Luftauslass mit verstellbarer Jalousie
- 3-Handgriff
- 4-Lufteinlass mit Luftfilter

- 5-Lenkrolle
- 6-Entwässerungsbohrung
- 7-Luftauslass

Hinweis: Das Aussehen ist nur als Referenz. Bitte sehen Sie das echte Produkt für detaillierte Informationen.

3.2 EIGENSCHAFTEN

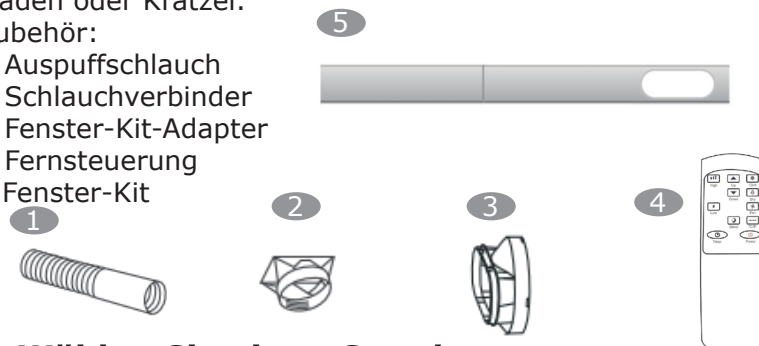
- ✓ Hohe Leistung bei kompakter Größe mit Kühl-, Heiz-, Entfeuchtungs- und Belüftungsfunktion
- ✓ Temperatureinstellung und -anzeige
- ✓ Digitale LED-Anzeige
- ✓ Elektronische Steuerung mit eingebautem Timer, Schlafmodus
- ✓ Selbstverdampfendes System für bessere Effizienz
- ✓ Automatische Abschaltung bei vollem Tank
- ✓ Automatischer Neustart bei Stromausfall
- ✓ Automatische Abtaufunktion bei niedrigen Umgebungstemperaturen
- ✓ Fernsteuerung
- ✓ 3-stufiger Ventilator
- ✓ Räder für einfache Mobilität

4. INSTALLATION

4.1 AUSPACKEN

- Packen Sie den Karton aus und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf eventuelle Schäden oder Kratzer.

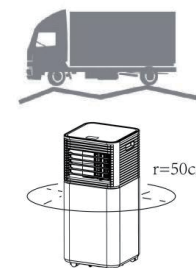
- Zubehör:
- 1. Auspuffschlauch
- 2. Schlauchverbinder
- 3. Fenster-Kit-Adapter
- 4. Fernsteuerung
- 5. Fenster-Kit



4.2 Wählen Sie einen Standort

- Wenn das Gerät um mehr als 45° gekippt wurde, lassen Sie es vor der Inbetriebnahme mindestens 24 Stunden lang aufrecht stehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche in einem Bereich mit mindestens 50 cm Freiraum um das Gerät herum, um eine gute Luftzirkulation zu ermöglichen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen oder anderen Gegenständen auf, die den Luftein- und -auslass blockieren könnten. Halten Sie den Lufteinlass und -auslass frei von Hindernissen.
- Stellen Sie das Gerät niemals an einem Ort auf, an dem es:

1. Wärmequellen ausgesetzt sein könnte.
2. Wärmequellen, wie z. B. Heizkörper, Heizregister, Öfen oder andere Produkte, die Wärme erzeugen.
3. Direkte Sonneneinstrahlung
4. Mechanischen Vibrationen oder Stößen
5. Übermäßiger Staub
6. Mangelnde Belüftung, z. B. in einem Schrank oder Bücherregal
7. Unebene Oberfläche



WARNING

Installieren Sie das Gerät in Räumen, die größer als 9 m² sind. Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem brennbare Gase austreten können.



HINWEIS!

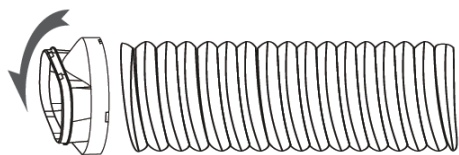
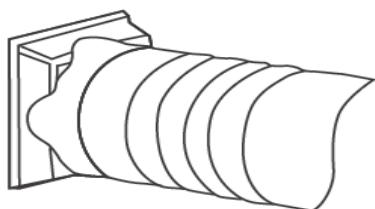
Der Hersteller kann andere geeignete Beispiele nennen oder zusätzliche Informationen über den Kältemittelgeruch bereitstellen.

4.3 BEFESTIGEN SIE DEN ABGASSCHLAUCH

Das Klimagerät muss nach außen belüftet werden, um die Luft, die Abwärme und Feuchtigkeit von den Elektrogeräten enthält, aus dem Raum zu befördern.

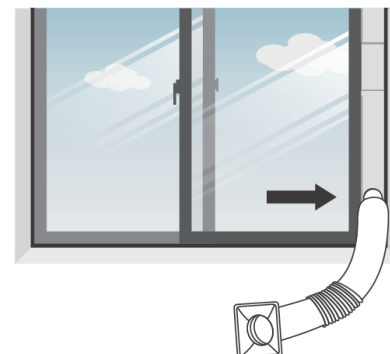
Tauschen Sie den Abluftschlauch nicht aus und verlängern Sie ihn nicht, da dies zu einem geringeren Wirkungsgrad und sogar zur Abschaltung des Geräts aufgrund eines zu geringen Gegendrucks führt.

- 1** Verbinden Sie den Schlauchanschluss mit einem Ende des Abgasschlauchs.



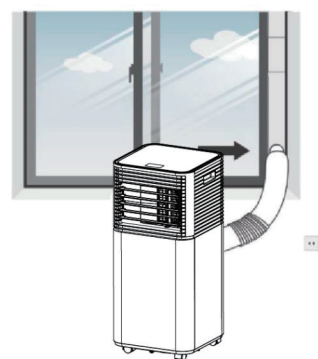
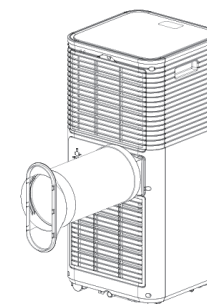
- 2** Schließen Sie den Adapter des Fenstersatzes an das andere Ende des Abgasschlauchs an.

- 3** Ziehen Sie den verstellbaren Fenstersatz auf die Länge des Fensters aus. Schließen Sie den Abluftschlauch an den Fenstersatz an.



- 4** Schließen Sie das Fenster, um den Bausatz zu befestigen. Das Fenster-Kit muss fest an seinem Platz gehalten werden, und wenn nötig, sichern Sie das Fenster-Kit mit Klebeband. Es wird empfohlen, den Spalt zwischen dem Adapter und der Seite des Fensters für maximale Effizienz zu versiegeln.

- 5** Schließen Sie den Schlauchanschluss an den Abluftausgang des Geräts an.

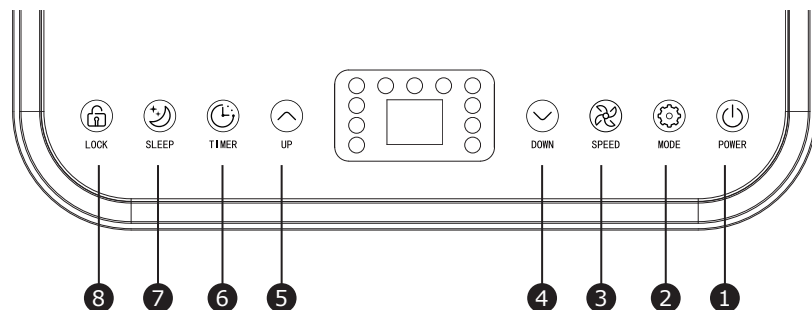


- 6** Stellen Sie die Länge des flexiblen Abluftschlauchs ein, und vermeiden Sie Knicke im Schlauch. Stellen Sie AC dann in der Nähe einer Steckdose auf.

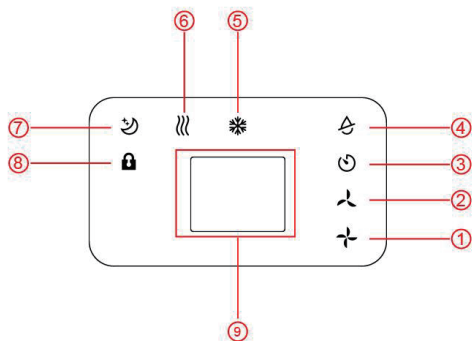
- 7** Stellen Sie die Lüftungsschlitze am Luftauslass ein und schalten Sie dann das Gerät ein.

5. BEDIENUNG

5.1 Bedienfeld und Anzeige

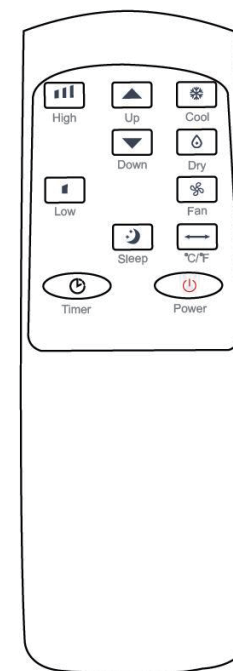


1.	POWER	Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2.	MODE	Drücken Sie diese Taste, um zwischen den Betriebsarten Kühlen, Entfeuchten und Lüften zu wechseln.
3.	SPEED	Drücken Sie , um die Gebläsegeschwindigkeit zwischen HIGH und LOW umzuschalten.
4.	DOWN	Verringern Sie die gewünschte Temperatur oder Timer-Einstellung.
5.	UP	Erhöhen Sie die gewünschte Temperatur (16°C ~ 32°C) oder die Timer-Einstellung.
6.	TIMER	Stellen Sie eine Zeit ein, zu der das Gerät automatisch starten oder stoppen soll.
7.	SLEEP	Drücken Sie diese Taste, um den Schlafmodus ein- oder auszuschalten.
8.	LOCK	Drücken Sie diese Taste, um die Kindersicherung ein- oder auszuschalten.



1. Hohe Gebläsestufe
2. Niedrige Gebläsestufe
3. Timer
4. Entfeuchtermodus
5. Kühlmodus
6. Gebläsemodus
7. Schlafmodus
8. Kindersicherung
9. Anzeigefenster

5.2 FERNBEDIENUNG



5.3 EINSTELLUNGEN

5.3.1 Einschalten und Ausschalten

Drücken Sie POWER, um das Gerät einzuschalten.

Das Gerät läuft standardmäßig im FAN-Modus.

Drücken Sie die MODE-Taste, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen.

Drücken Sie erneut POWER, um das Gerät auszuschalten.

5.3.2 Betriebsart

- Das Gerät verfügt über fünf Betriebsmodi: Kühlen, Heizen, Lüften, Trocknen, Schlafen.

A.Kühlen des Raums

Wählen Sie den Kühlmodus, um die Temperatur in Ihrem Raum zu senken.

Drücken Sie wiederholt die Taste MODE, bis die LED-Anzeige des COOL-Betriebs aufleuchtet.

Drücken Sie die Taste ADD/MINUS, um die auf dem Bildschirm angezeigte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann zwischen 16°C und 32°C eingestellt werden.

Drücken Sie wiederholt die Taste SPEED, bis die gewünschte Gebläsedrehzahlanzeige aufleuchtet.

Um die Richtung des horizontalen Luftstroms zu steuern, drücken Sie bitte die SWING-Taste auf.

Hinweis: Das Klimagerät schaltet sich aus, wenn die Raumtemperatur niedriger als die gewählte Temperatur ist.

B. Belüftung des Zimmers

Drücken Sie wiederholt die Taste MODE, bis die LED-Anzeige für den FAN-Betrieb aufleuchtet.

Im Lüftungsmodus wird die Raumluft umgewälzt, aber nicht gekühlt.

Drücken Sie wiederholt die Taste SPEED, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit einzustellen.

C. Trocknen des Zimmers

Drücken Sie die Taste MODE auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung, die LED-Anzeige für den DRY-Betrieb leuchtet auf. Die Gebläsegeschwindigkeit kann nicht ausgewählt werden. Der Benutzer sollte den Schlauch an den Abfluss an der Unterseite des Geräts anschließen.

Hinweis: In diesem Modus ist die Gebläsedrehzahl auf niedrige Geschwindigkeit eingestellt und die Temperatur kann nicht gewählt werden.

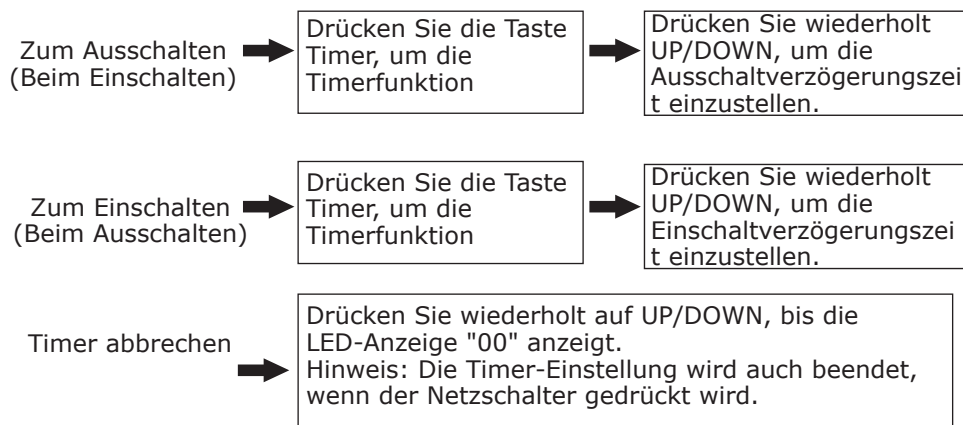
D. Schlafmodus

The sleep mode can be activated when in cool mode.

Im Kühlmodus: Nach 1 Stunde wird die voreingestellte Temperatur um 1 °C erhöht, und nach einer weiteren Stunde wird die voreingestellte Temperatur wieder um 1 °C erhöht.

5.3.3 TIMER-EINSTELLUNG (1 Stunde - 24 Stunden) :

Die Timer können auf zwei Arten betrieben werden:



5.3.4 Automatische Abtauung

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich während des Betriebs Frost am Verdampfer bilden. Das Gerät beginnt automatisch mit der Abtauung und die POWER-LED-Anzeige blinkt. Der Ablauf der Abtausteuering ist wie folgt:

A. Wenn das Gerät im Kühl- oder Trockenmodus arbeitet und der Umgebungstemperatursensor feststellt, dass die Temperatur des Verdampferregisters unter -1°C liegt, schaltet der Kompressor für 10 Minuten ab oder die Registertemperatur erreicht 7 °C, und das Gerät schaltet wieder in den Kühlmodus.

B. Wenn das Gerät im Heiz- oder Trockenmodus betrieben wird und der Temperatursensor feststellt, dass die Temperatur des Verdampfers unter 40°C liegt und der Temperaturunterschied zwischen der Registertemperatur und der Raumtemperatur weniger als 19°C beträgt, nachdem der Kompressor 20 Minuten langgelaufen ist, beginnt das Gerät 5 Minuten lang abzutauen und die Betriebsanzeige blinkt.

5.3.5 Überlastungsschutz

Im Falle eines Stromausfalls gibt es zum Schutz des Kompressors eine 3-minütige Verzögerung, bis der Kompressor wieder anläuft.

5.4 ENTWÄSSERUNG

Selbstverdampfendes System

Das Selbstverdampfungssystem nutzt das gesammelte Wasser zur Kühlung der Verflüssigerschlangen, um die Leistungsfähigkeit zu verbessern. Außer im Heizbetrieb, im Trockenbetrieb und bei hoher Luftfeuchtigkeit muss der Abwassertank während des Kühlbetriebs nicht geleert werden. Das Kondenswasser verdampft am Verflüssiger und fließt über den Abluftschlauch ab.

Bei Dauerbetrieb oder unbeaufsichtigtem Betrieb im Trocken- und Heizbetrieb schließen Sie bitte den beiliegenden Ablaufschlauch an das Gerät an. Das Kondenswasser kann automatisch in einen Eimer fließen oder durch Schwerkraft ablaufen.

- Schalten Sie das Gerät vor dem Betrieb aus.
- Ziehen Sie den Stecker des Wasserauslasses ab und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.
- Schließen Sie den Abflussschlauch sicher und ordnungsgemäß an und vergewissern Sie sich, dass er nicht geknickt und frei von Hindernissen ist.
- Legen Sie den Auslass des Schlauchs über einen Abfluss oder Eimer und stellen Sie sicher, dass das Wasser frei aus dem Gerät fließen kann.
- Tauchen Sie das Ende des Schlauchs nicht in Wasser ein; andernfalls kann es zu "Air Lock" im Schlauch kommen.

Entfernen Sie den Gummidichtstoppfen.

Durchgehender Ablaufschlauch (Innendurchmesser=16mm)

So vermeiden Sie verschüttetes Wasser:

- Aufgrund des großen Unterdrucks in der Kondensatwanne sollte der Ablaufschlauch nach unten zum Boden geneigt werden. Der Neigungswinkel sollte 20 Grad nicht überschreiten.
- Richten Sie den Schlauch gerade aus, um einen Siphon im Schlauch zu vermeiden.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

6.1 REINIGUNG DES LUFTFILTERS (alle zwei Wochen)

Staub sammelt sich auf dem Filter und behindert den Luftstrom. Ein eingeschränkter Luftstrom verringert die Effizienz des Systems, und wenn er blockiert ist, kann er das Gerät beschädigen.

Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden. Der Luftfilter ist zur einfachen Reinigung herausnehmbar. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter, da sonst der Verdampfer verschmutzt werden kann.

1. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Netzstecker.

2. Entfernen Sie das Filtersieb aus dem Gerät.

3. Verwenden Sie einen Staubsauger, um den Staub auf dem Filter abzusaugen.

4. Drehen Sie den Filter um und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab. Lassen Sie das Wasser in entgegengesetzter Richtung zum Luftstrom durch den Filter fließen. Legen Sie den Filter beiseite und lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einbauen.

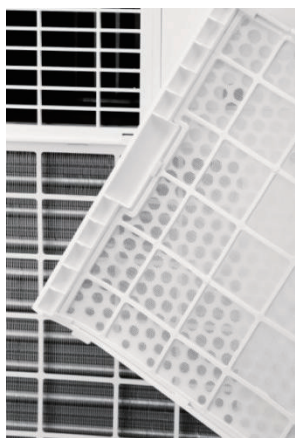


Bild 1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die beiden Luftfilter.

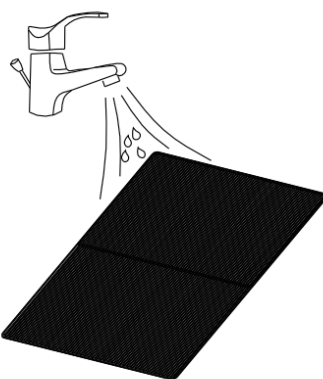


Bild 2. Spülen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser aus.

Warnung!!!

Berühren Sie die Oberfläche des Verdampfers nicht mit bloßen Händen, sonst können Ihre Finger verletzt werden.

6.2 REINIGUNG DES KÄLTEMITTELS

Allgemeine Maßnahmen:

1. Gas/Dampf ist schwerer als Luft. Kann sich in engen Räumen ansammeln, insbesondere auf oder unter dem Boden.
2. Alle möglichen Zündquellen beseitigen.
3. Geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden.
4. Unnötiges Personal evakuieren, den Bereich absperren und lüften.
5. Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. Dämpfe oder Gase nicht einatmen.
6. Eindringen in die Kanalisation und öffentliche Gewässer verhindern.
7. Die Quelle der Freisetzung abstellen, wenn dies gefahrlos möglich ist. Die Verwendung von Sprühwasser zur Zerstreuung der Dämpfe in Betracht ziehen.
8. Isolieren Sie den Bereich, bis sich das Gas verflüchtigt hat. Belüften Sie den Bereich und führen Sie einen Gastest durch, bevor Sie ihn betreten. Wenden Sie sich nach einer Freisetzung an die zuständigen Behörden.

7. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Überprüfung	Lösung
Das Gerät ist nicht in Betrieb.	Prüfen Sie, ob der Stromanschluss sicher ist.	Stecken Sie das Netzkabel fest in die Steckdose.
	Prüfen Sie, ob die Wasserstandsanzeige leuchtet?	Entleeren Sie die Auffangschale, indem Sie den Gummistopfen entfernen.
	Prüfen Sie die Raumtemperatur.	Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 5 und 35 °C.
Das Gerät arbeitet mit reduzierter Leistung.	Prüfen Sie den Luftfilter auf Verschmutzung.	Reinigen Sie den Luftfilter nach Bedarf.
	Prüfen Sie, ob der Luftschaft verstopft ist.	Um das Hindernis zu beseitigen.
	Prüfen Sie, ob die Zimmertür oder das Fenster geöffnet ist.	Halten Sie die Tür und die Fenster geschlossen.
	Prüfen Sie, ob die gewünschte Betriebsart gewählt und die Temperatur richtig eingestellt ist.	Stellen Sie den Modus und die Temperatur auf den richtigen Sollwert gemäß der Bedienungsanleitung ein.
	Der Abluftschlauch hat sich gelöst.	Vergewissern Sie sich, dass der Abluftschlauch sicher befestigt ist.

Problem		Überprüfung	Lösung
Wasseraustritt		Überlauf beim Bewegen des Geräts.	Entleeren Sie den Wassertank vor dem Transport.
		Prüfen Sie, ob der Abflussschlauch geknickt oder verbogen ist.	Richten Sie den Schlauch gerade aus, um ein Einklemmen zu vermeiden.
Übermäßiger Lärm		Prüfen Sie, ob das Gerät sicher aufgestellt ist.	Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und festen Untergrund.
		Prüfen Sie, ob es lose oder vibrierende Teile gibt.	Sichern Sie die Teile und ziehen Sie sie fest.
		Geräusch klingt wie fließendes Wasser.	Das Geräusch kommt vom fließenden Kältemittel. Dies ist normal.
Error Codes	E0	Verbindungsfehler zwischen der Hauptplatine und der Displayplatine.	Prüfen Sie den Kabelbaum der Displayplatine auf Beschädigungen.
	E1	Ausfall des Umgebungstemperatursensors.	Überprüfen Sie den Anschluss oder tauschen Sie ihn aus. Reinigen oder ersetzen Sie den Temperatursensor.
	E2	Ausfall des Spulentemperatursensors.	Anschluss prüfen oder auswechseln. Zum Reinigen oder Ersetzen des Temperatursensors.
	Ft	Alarm bei hohem Kondensatwasserstand.	Entleeren Sie die Auffangwanne, indem Sie den Gummistopfen entfernen.

8. AUSSERBETRIEBSETZUNG

8.1 LAGERUNG

Langfristige Lagerung - Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum (mehr als ein paar Wochen) nicht benutzen, ist es am besten, das Gerät zu reinigen und vollständig zu trocknen. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte zur Lagerung des Geräts:

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und entfernen Sie den Ablussschlauch und das Fensterset zur Aufbewahrung mit dem Gerät.
2. Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Gerät ab.
3. Reinigen Sie den Filter und lassen Sie ihn an einem schattigen Ort vollständig trocknen.
4. Sammeln Sie das Netzkabel am Wassertank.
5. Bringen Sie den Filter wieder an seinem Platz an.
6. Das Gerät muss bei der Lagerung in aufrechter Position aufbewahrt werden.

ACHTUNG! Der Verdampfer im Inneren des Geräts muss getrocknet werden, bevor das Gerät verpackt wird, um Schäden an den Komponenten und Schimmel zu vermeiden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stellen Sie das Gerät mehrere Tage lang an einen trockenen, offenen Ort, um es zu trocknen. Eine andere Möglichkeit, das Gerät zu trocknen, besteht darin, die Luftfeuchtigkeit auf einen Wert einzustellen, der mehr als 5 % über der Umgebungsfeuchtigkeit liegt, um den Ventilator zu zwingen, den Verdampfer einige Stunden lang zu trocknen.

8.2 ENTSORGUNG



Das Freisetzen von Kältemittel in die Atmosphäre ist strengstens verboten!

WARNUNG

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern nutzen Sie getrennte Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Müllkippen entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen.



1. AVANT DE COMMENCER

1.1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Nos climatiseurs portables sont d'excellentes solutions de refroidissement pour les pièces individuelles, créant une atmosphère confortable dans votre espace. Ils disposent également d'une fonction de ventilation et de déshumidification pour faire circuler l'air et éliminer l'humidité. Ce sont des systèmes autonomes qui ne nécessitent pas d'installation permanente, ce qui vous permet de les déplacer dans l'espace où ils sont le plus nécessaires. Ils sont couramment utilisés dans les cuisines, les locaux temporaires, les salles informatiques, les garages et bien d'autres endroits où l'installation d'un module de climatiseur extérieur est limitée.

Le fluide frigorigène (réfrigérant) utilisé est le R290, qui est respectueux de l'environnement. Le fluide frigorigène R290 n'a aucune influence destructrice sur la couche d'ozone (ODP), l'effet de serre (GWP) qu'il apporte est négligeable, et il peut être utilisé à l'échelle mondiale. En raison de ses propriétés énergétiques efficaces, le R290 convient parfaitement comme fluide frigorigène (réfrigérant) pour cette application. Des précautions particulières doivent être prises en considération en raison de la haute inflammabilité de réfrigérant.

1.2 SYMBOLES DE L'APPAREIL ET MANUEL DE L'UTILISATEUR

 Avertissement	Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec le feu ou une pièce chauffante, il créera un gaz nocif et il y a un risque d'incendie.
	Lisez attentivement le MANUEL avant de l'utiliser.
	Des informations complémentaires sont disponibles dans le MANUEL.
	Le personnel d'entretien est tenu de lire attentivement le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'ENTRETIEN avant toute utilisation.

LES POINTS SUIVANTS DOIVENT TOUJOURS ÊTRE RESPECTÉS POUR LA SÉCURITÉ.

- Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans des magasins, dans l'industrie légère et dans les fermes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont bénéficié d'une supervision ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil est conçu uniquement pour être utilisé avec du gaz R-290 (propane) comme réfrigérant désigné.
- La boucle de réfrigérant est scellée. Seuls des techniciens qualifiés doivent tenter d'effectuer des réparations !
- Ne déchargez pas le fluide frigorigène dans l'atmosphère.
- Le R-290 (propane) est inflammable et plus lourd que l'air. Il s'accumule d'abord dans les zones basses mais peut être mis en circulation par les ventilateurs.
- Si du gaz propane est présent ou même suspecté, Ne laissez pas du personnel non formé tenter de trouver la cause.
- Le gaz propane utilisé dans l'appareil n'a pas d'odeur.
- L'absence d'odeur ne signifie pas qu'il n'y a pas de fuite de gaz.
- Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les personnes du magasin, ventilez la pièce et appelez les pompiers.
- Ne laissez aucune personne retourner dans la pièce avant l'arrivée du technicien de service qualifié et que ce dernier vous informe qu'il est possible de retourner dans la pièce en toute sécurité.
- Aucune flamme nue, cigarette ou autre source possible d'inflammation ne doit être utilisée à l'intérieur ou à proximité de l'appareil.
- Les pièces sont conçues pour le propane et non incandescentes et sans étincelles. Les pièces ne doivent être remplacées que par des pièces de réparation identiques.

LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER UNE EXPLOSION, LA MORT, DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.

2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

Votre sécurité est la chose la plus importante qui nous préoccupe !



AVERTISSEMENT

Veuillez lire attentivement ce manuel et le comprendre parfaitement avant d'utiliser votre appareil.

2.1 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

AVERTISSEMENT- pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure aux personnes ou aux biens :

- Veuillez laisser le climatiseur portable en position verticale pendant au moins 24 heures avant de le brancher.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant l'entretien.
- Faites toujours fonctionner l'appareil à partir d'une source d'alimentation de même tension, fréquence et puissance, comme indiqué sur la plaque d'identification du produit.
- Utilisez toujours une prise de courant mise à la terre.
- Débranchez l'appareil lors du nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec des mains mouillées. Empêchez l'eau de se répandre sur l'appareil.
- Ne pas immerger ou exposer l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à tout autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Ne pas incliner ou retourner l'appareil.
- Ne pas débrancher pendant que l'appareil fonctionne.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de rallonge ou de fiche d'adaptation.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil.
- Ne pas grimper ou s'asseoir sur l'appareil.
- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air.
- Ne touchez pas l'entrée d'air de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est tombé, endommagé ou s'il présente des signes de dysfonctionnement du produit.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits chimiques.
- Tenez l'appareil à l'écart du feu, d'objets inflammables ou explosifs.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations

40 nationales en matière de câblage.

- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources de fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Ne pas détruire ou brûler le produit.
- Sachez que les fluides frigorigènes peuvent ne pas contenir d'odeur.
- Les tuyauteries doivent être protégées des dommages physiques et ne doivent pas être installées dans un espace non ventilé, si cet espace est inférieur à 9 m².
- Le respect des réglementations nationales en matière de gaz doit être observé.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation requises ne soient pas obstruées.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce telle que spécifiée pour le fonctionnement.

 AVERTISSEMENT	Toute personne amenée à travailler ou à pénétrer dans un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire d'un certificat en vigueur de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie, qui atteste de sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
 AVERTISSEMENT	L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et la réparation nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

Si vous avez des questions imprécises ou si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter notre service clientèle.

2.2 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN

Veuillez suivre ces avertissements lors de l'entretien d'un appareil équipé du R290.

2.2.1 Contrôles de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation du système frigorifique, les précautions suivantes doivent être respectées avant de procéder aux travaux sur le système.

2.2.2 Procédure de travail

Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée de manière à minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammable pendant l'exécution du travail.

2.2.3 Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être isolée. Les conditions à l'intérieur de la zone doivent être sûres par le contrôle des matériaux inflammables.

2.2.4 Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé soit adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

2.2.5 Présence d'un extincteur

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement frigorifique ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main. Il faut disposer d'un extincteur à poudre ou au CO₂ à proximité de la zone de chargement.

2.2.6 Aucune source d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération qui impliquent l'exposition d'une tuyauterie contenant un réfrigérant inflammable ne doit utiliser de sources d'inflammation de telle sorte que cela puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être maintenues suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, au cours desquelles du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de dangers inflammables ou de risques d'inflammation. Des panneaux « Défense de fumer » doivent être affichés.

2.2.7 Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est ouverte ou suffisamment ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer tout travail à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la période où le travail est effectué. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout fluide frigorigène libéré, de préférence en l'expulsant dans l'atmosphère.

2.2.8 Contrôles de l'équipement frigorifique

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et conformes aux spécifications. Les directives d'entretien doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez-nous pour obtenir de l'aide.

Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce où sont installés les composants frigorifiques ;
- Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ;
- Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, la présence de fluide frigorigène est vérifiée dans le circuit secondaire ;
- Le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marquages et les signes qui sont illisibles doivent être corrigés ;
- Les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à des substances susceptibles de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux présentant une résistance inhérente à la corrosion ou qu'ils soient correctement protégés contre la corrosion.

2.2.9 Contrôles des dispositifs électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible d'affecter la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que le problème soit résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cette solution doit être signalée au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- Les condensateurs sont déchargés : ceci doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles ;
- Lors de la charge, de la restauration ou de la purge du système, aucun composant et fil électrique sous tension n'est exposé ;
- La continuité de la connexion à la terre.



AVERTISSEMENT

Installez l'appareil dans des pièces de plus de 9 m². N'installez pas l'appareil dans un endroit où des gaz inflammables peuvent s'échapper.

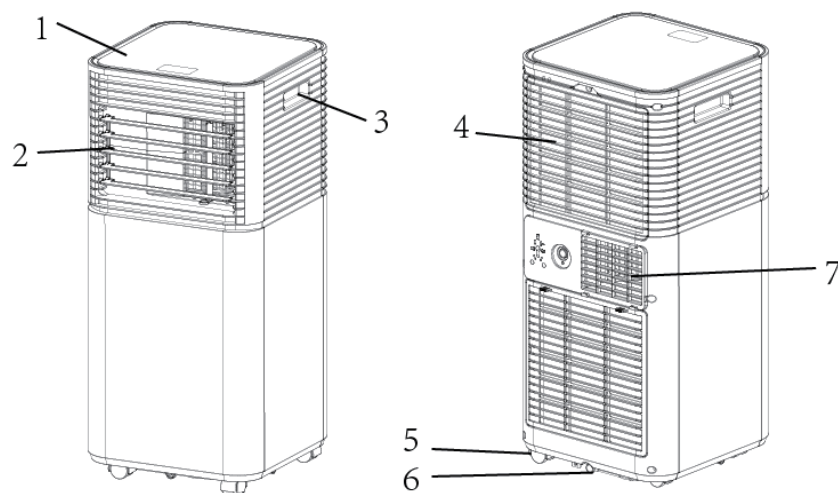


ATTENTION!

La fabrication peut fournir d'autres exemples appropriés ou des informations supplémentaires sur l'odeur du réfrigérant.

3. PRÉSENTATION DU PRODUIT

3.1 SCHÉMA DU PRODUIT



1-Panneau de contrôle
2-Sortie d'air avec persienne réglable
3-Poignée
4-Entrée d'air avec filtre à air

5-Roulette
6-Trou de drainage
7-Échappement d'air

Note: L'apparence est seulement pour la référence. Veuillez consulter le produit réel pour obtenir des informations détaillées.

3.2 CARACTÉRISTIQUES

- ✓ Grande capacité dans un format compact avec fonction de refroidissement, déshumidification et ventilation.
- ✓ Réglage et affichage de la température.
- ✓ Affichage numérique à LED
- ✓ Contrôle électronique avec minuterie intégrée, mode sommeil.
- ✓ Système d'auto-évaporation pour une meilleure efficacité.
- ✓ Arrêt automatique lorsque le réservoir est plein
- ✓ Redémarrage automatique en cas de coupure de courant.
- ✓ Fonction de dégivrage automatique à basse température ambiante.
- ✓ Contrôle à distance
- ✓ Ventilateur à 2 vitesses
- 44 ✓ Roulettes pour une mobilité facile

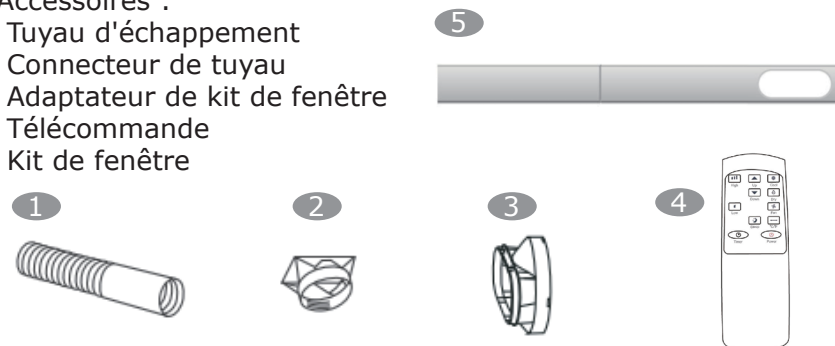
4. Installation

4.1 DÉBALLAGE

- Déballiez le carton et sortez l'appareil et les accessoires.
- Après le déballage, vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé ou rayé.

• Accessoires :

- 1. Tuyau d'échappement
- 2. Connecteur de tuyau
- 3. Adaptateur de kit de fenêtre
- 4. Télécommande
- 5. Kit de fenêtre



4.2 Choisir votre emplacement

- Si l'appareil est incliné de plus de 45°, laissez-le reposer à la verticale pendant au moins 24 heures avant de le mettre en marche.
- Placez l'appareil sur une surface ferme et plane, dans un endroit disposant d'au moins 50 cm d'espace libre autour de lui pour permettre une bonne circulation de l'air.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de murs, de rideaux ou d'autres objets qui pourraient bloquer l'entrée et la sortie d'air. Maintenez l'entrée et la sortie d'air libres de tout obstacle.
- N'installez jamais l'appareil à un endroit où il pourrait être soumis à :
 1. Des sources de chaleur telles que des radiateurs, des poêles ou d'autres produits qui produisent de la chaleur.
 2. La lumière directe du soleil.
 3. Des vibrations ou des chocs mécaniques.
 4. Poussière excessive.
 5. Manque de ventilation, comme une armoire ou une bibliothèque.
 6. Surface inégale.



AVERTISSEMENT!

Installez l'appareil dans des pièces de plus de 9 m².
N'installez pas l'appareil dans un endroit où des gaz inflammables peuvent s'échapper.



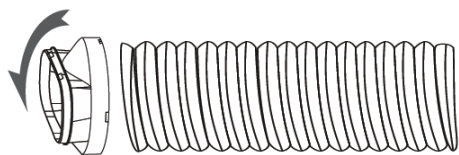
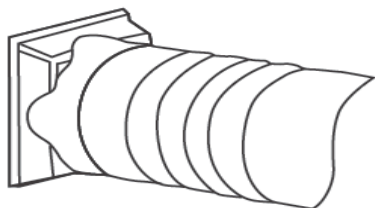
ATTENTION!

La fabrication peut fournir d'autres exemples appropriés ou des informations supplémentaires sur l'odeur du réfrigérant.

4.3 FIXATION DU TUYAU D'ÉVACUATION

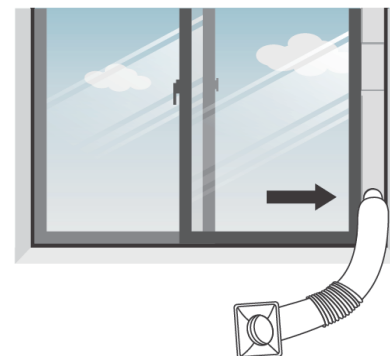
Le climatiseur nécessite l'évacuation afin d'expulser de la pièce l'air contenant la chaleur perdue et l'humidité des appareils électriques. Ne remplacez pas ou ne prolongez pas le tuyau d'évacuation, ce qui entraînerait une diminution de l'efficacité, voire l'arrêt de l'appareil en raison d'une faible contre-pression.

- 1** Raccordez le connecteur de tuyau à une extrémité du tuyau d'évacuation.



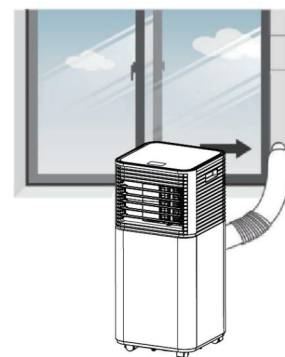
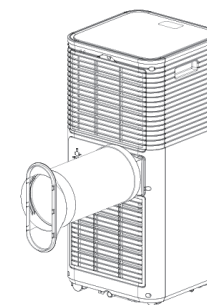
- 2** Raccordez l'adaptateur du kit de fenêtres à l'autre extrémité du tuyau d'échappement.

- 3** Allongez le kit de fenêtre réglable à la longueur de la fenêtre. Raccordez le tuyau d'évacuation au kit de fenêtre.



- 4** Fermez la fenêtre pour fixer le kit en place. Il faut maintenir le kit de fenêtre fermement en place, et si nécessaire, fixer le kit de fenêtre avec du ruban adhésif en toile. Il est recommandé de sceller l'espace entre l'adaptateur et le côté de la fenêtre pour une efficacité maximale.

- 5** Fixez le connecteur du tuyau à la sortie d'air de l'unité.

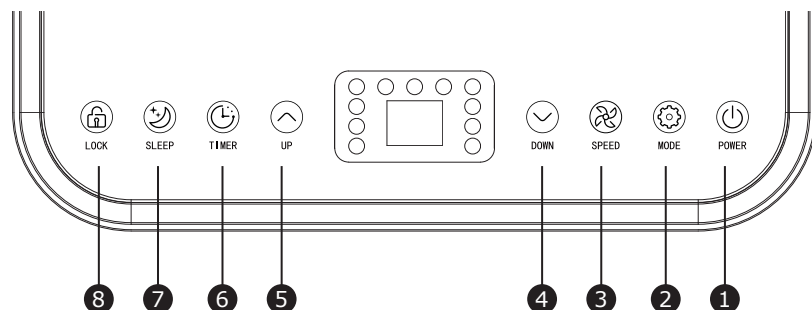


- 6** Ajustez la longueur du tuyau d'évacuation flexible, et évitez les flexions de tuyau. Placez ensuite le produit près d'une prise électrique.

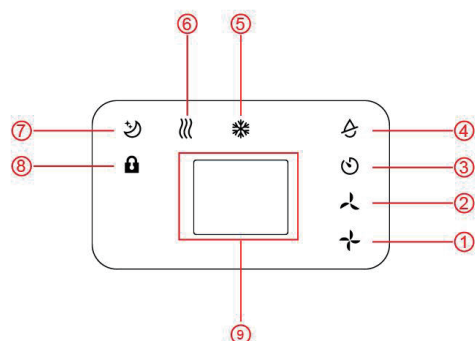
- 7** Réglez la persienne de la sortie d'air, puis mettez l'appareil en marche.

5. UTILISATION

5.1 PANNEAU DE COMMANDE ET ÉCRAN

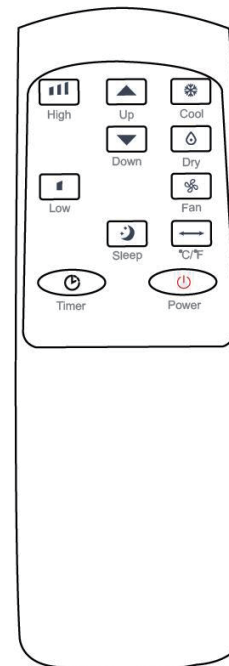


1.	Alimentation	Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'appareil.
2.	MODE	Appuyez sur ce bouton pour passer du mode refroidisseur au mode déshumidificateur et au mode ventilateur.
3.	VITESSE	Appuyez sur ce bouton pour passer d'une vitesse de ventilation élevée ou faible.
4.	BAS	Appuyez sur ce bouton pour réduire les réglages de température ou de minuterie à la valeur souhaitée.
5.	HAUT	Appuyez sur ce bouton pour augmenter la température ou les réglages de la minuterie à la valeur désirée (16°C ~ 32°C).
6.	MINUTERIE	Pour régler une heure pour le démarrage ou l'arrêt automatique de l'appareil.
7.	SOMMEIL	Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver le mode sommeil.
8.	SERRURE	Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction de serrure des enfants.



1. Vitesse élevée du ventilateur
2. Faible vitesse du ventilateur
3. Minuterie
4. Mode déshumidificateur
5. Mode de refroidissement
6. Mode ventilateur
7. Sommeil
8. Serrure
9. Fenêtre d'affichage

5.2 TÉLÉCOMMANDE



5.3 RÉGLAGES

5.3.1. Démarrage et arrêt

Appuyez sur « POWER » pour mettre l'appareil en marche. Appuyez sur le bouton « MODE » pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.

Appuyez à nouveau sur le bouton « POWER » pour éteindre l'appareil.

5.3.2. Mode de fonctionnement

L'appareil dispose de cinq modes de fonctionnement : Cool (Refroidissement), dry (séchage), fan (ventilateur), sleep (sommeil) (Le mode sommeil est seulement optionnel sur la télécommande)

A. Refroidir votre pièce

Sélectionnez le mode de refroidissement pour abaisser la température de votre pièce.

Appuyez sur le bouton « MODE » à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant « COOL » s'allume.

Appuyez sur le bouton « HAUT/BAS » pour régler la température qui s'affiche à l'écran. La température peut être réglée entre 16°C et 32°C.

Appuyez sur le bouton « SPEED » à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indicateur de vitesse du ventilateur souhaité s'allume.

Pour contrôler la direction du flux d'air à l'horizontale, veuillez régler la persienne intérieure à la main.

Remarque : Le climatiseur s'arrête si la température de la pièce est inférieure à la température sélectionnée.

B. Ventilation de la pièce

Appuyez sur le bouton « MODE » à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant du « FAN » s'allume. En mode ventilation, l'air ambiant est circulé, mais pas refroidi.

Appuyez sur le bouton « SPEED » à plusieurs reprises pour sélectionner la vitesse du ventilateur souhaitée.

C. Séchage de votre chambre

Appuyez sur le bouton « MODE » du panneau de commande ou de la télécommande, l'indicateur « DRY » s'allume. Il est impossible de sélectionner la vitesse du ventilateur. L'utilisateur doit raccorder le tuyau à la sortie de vidange située en bas de l'appareil.

Remarque : dans ce mode, la vitesse du ventilateur est commutée sur la vitesse basse et la température ne peut pas être sélectionnée.

D. Mode de sommeil

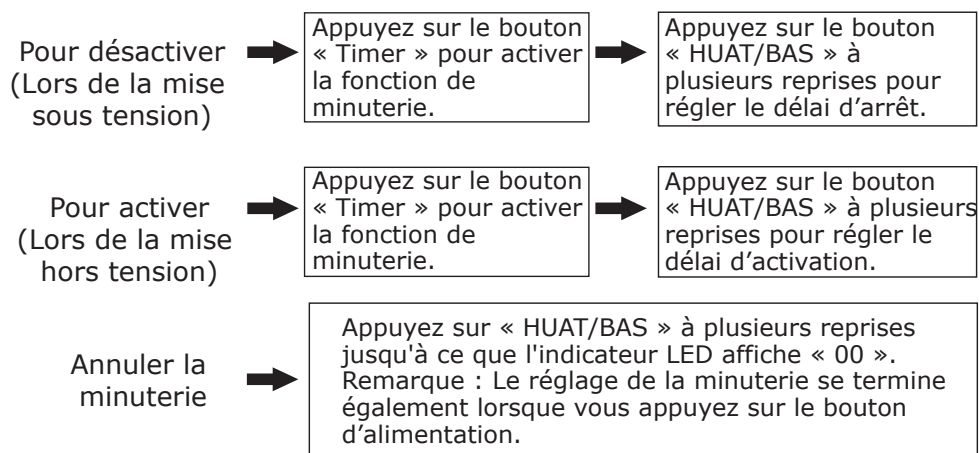
Le mode sommeil peut être activé en mode de refroidissement.

En mode de refroidissement :

Après 1 heure, la température pré-réglée augmentera de 1 °C, et après une autre heure, la température pré-réglée augmentera à nouveau de 1 °C.

5.3.3 RÉGLAGE DE LA MINUTERIE (1 heure-24 heures) :

La minuterie a deux modes de fonctionnement :



5.3.4 Dégivrage automatique

Lorsque la température ambiante est basse, du givre peut se former au niveau de l'évaporateur pendant le fonctionnement. L'appareil commence alors automatiquement à dégivrer et le voyant « POWER » clignote. La séquence de contrôle du dégivrage est la suivante :

A. Lorsque l'unité fonctionne en mode refroidissement ou séchage, le capteur de température ambiante détecte que la température du serpentin de l'évaporateur est inférieure à -1°C, alors le compresseur s'arrête de fonctionner pendant 10 minutes ou la température du serpentin atteint 7°C, et l'unité redémarre en mode de fonctionnement de refroidissement.

B. Lorsque l'unité fonctionne en mode de séchage, une fois que le capteur de température du serpentin détecte que la température de l'évaporateur est inférieure à 40°C et que la différence de température entre la température du serpentin et la température ambiante est inférieure à 19°C après que le compresseur fonctionne pendant 20 minutes, l'unité commence à dégivrer pendant 5 minutes et l'indicateur d'alimentation clignote.

5.3.5 Protection contre la surcharge

En cas de panne de courant, afin de protéger le compresseur, il y a un délai de 3 minutes jusqu'à ce que le compresseur redémarre.

5.4 DRAINAGE

Système auto-évaporateur

Le système d'auto-évaporation utilise l'eau collectée pour refroidir les serpentins du condenseur afin d'améliorer l'efficacité des performances. À l'exception du fonctionnement de séchage et des conditions de forte humidité, il n'est pas nécessaire de vider le réservoir de drainage pendant le fonctionnement en refroidissement. L'eau condensée s'évapore au niveau du condenseur et s'évacue par le tuyau d'évacuation.

Pour un fonctionnement continu ou sans surveillance en mode séchage, veuillez connecter le tuyau d'évacuation joint à l'unité. L'eau condensée peut s'écouler automatiquement dans un seau ou être évacuée par gravité.

- Éteignez l'appareil.
- Retirez le bouchon de l'orifice de sortie d'eau et conservez-le dans un endroit sûr.
- Raccordez solidement et correctement le tuyau de vidange et assurez-vous qu'il n'est pas plié et qu'il n'est pas obstrué.
- Placez la sortie du tuyau au-dessus d'un drain ou d'un seau et assurez-vous que l'eau peut s'écouler librement de l'appareil.
- N'immergez pas l'extrémité du tuyau dans l'eau, sinon cela pourrait provoquer une « poche d'air » dans le tuyau.



Pour éviter tout débordement d'eau :

- En raison de l'importante pression négative du bac à condensats, inclinez le tuyau d'évacuation vers le bas, vers le sol. Il est approprié que le degré d'inclinaison dépasse 20 degrés.
- Redressez le tuyau.

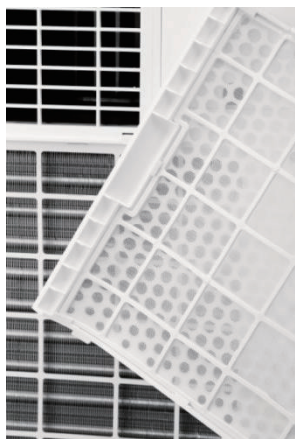
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

6.1 NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (toutes les deux semaines)

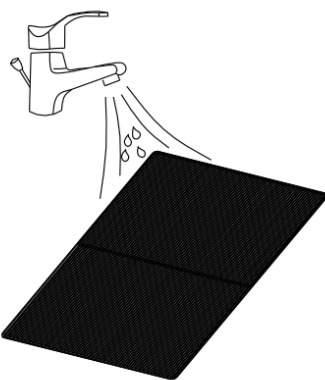
La poussière s'accumule sur le filtre et restreint le flux d'air. La restriction du flux d'air réduit l'efficacité du système et s'il se bloque, il peut endommager l'appareil.

Le filtre à air doit être nettoyé régulièrement. Le filtre à air est amovible pour un nettoyage facile. Ne faites pas fonctionner l'unité sans filtre à air, car l'évaporateur pourrait être contaminé.

1. Appuyez sur le bouton « POWER » pour éteindre l'appareil et retirez le cordon d'alimentation.
2. Retirez la maille du filtre de l'unité.
3. Utilisez un aspirateur pour aspirer la poussière sur le filtre.
4. Retournez le filtre et rincez le filtre à air sous l'eau courante. Laissez l'eau s'écouler à travers le filtre dans le sens inverse du flux d'air. Mettez le filtre de côté et laissez-le sécher complètement à l'air libre avant de le réinstaller.



Éteignez l'appareil et retirez les deux filtres à air.



Rincez le filtre à air sous l'eau courante.

Avertissement !

Ne touchez pas la surface de l'évaporateur à mains nues, sinon vous risquez de vous blesser les doigts.

6.2 NETTOYAGE DU RÉFRIGÉRANT

Mesures générales:

1. Le gaz/vapeur est plus lourd que l'air. Ils peuvent s'accumuler dans des espaces confinés, en particulier au niveau du sol ou en dessous.
2. Éliminez toutes les sources d'inflammation possibles.
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié.
4. Évacuez le personnel non nécessaire, isolez et ventilez la zone.
5. Ne pas mettre en contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Ne pas respirer les vapeurs ou les gaz.
6. Empêchez l'entrée dans les égouts et les eaux publiques.
7. Envisagez d'utiliser de l'eau pulvérisée pour disperser les vapeurs.
8. Isolez la zone jusqu'à ce que le gaz se soit dispersé. Ventilez et effectuez un test de gaz dans la zone avant d'y entrer.

7. DÉPANNAGE

Symptôme	Inspection	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez que le raccordement de cordon d'alimentation est bien effectué.	Insérez fermement le cordon d'alimentation dans la prise murale.
	Vérifiez si l'indicateur de niveau d'eau s'allume.	Videz le bac de vidange en retirant le bouchon en caoutchouc.
	Vérifiez la température de la pièce.	La plage de température de fonctionnement est de 5-35 °C.
L'appareil fonctionne avec une capacité réduite.	Vérifiez que le filtre à air n'est pas encrassé.	Nettoyez le filtre à air si nécessaire.
	Vérifiez si le conduit d'air est obstrué.	Dégagez le conduit d'air.
	Vérifiez si la porte ou la fenêtre de la chambre est ouverte.	Gardez la porte et les fenêtres fermées.
	Vérifiez si le mode de fonctionnement souhaité est sélectionné et si la température est correctement réglée.	Réglez le mode et la température selon le manuel. (Voir la section 5. UTILISATION)
	Le tuyau d'échappement est détaché.	Fixez bien le tuyau d'échappement.

Symptôme		Inspection	Solution
Fuite d'eau		Débordement lors du déplacement de l'appareil.	Videz le réservoir d'eau avant le transport.
		Vérifiez si le tuyau de vidange est plié ou coudé.	Redressez le tuyau pour éviter la formation de pli.
Bruit excessif		Vérifiez que l'appareil est bien positionné.	Placez l'appareil sur un sol plat et ferme.
		Vérifiez s'il y a des pièces lâches ou qui vibrent.	Fixez et serrez les pièces.
		Le bruit ressemble à celui de l'eau qui coule.	Le bruit provient de l'écoulement du réfrigérant. C'est normal.
Codes d'erreur	E0	Défauts de communication entre le PCB principal et le PCB d'affichage.	Vérifiez que le faisceau de câbles du circuit imprimé de l'écran n'est pas endommagé.
	E1	Panne de capteur de température ambiante	Vérifiez la connexion. Nettoyez ou remplacez le capteur de température.
	E2	Défaillances du capteur de température de la bobine.	Vérifiez la connexion. Nettoyez ou remplacez le capteur de température.
	Ft	Alarme de niveau élevé d'eau de condensation.	Videz le bac de vidange en retirant le bouchon en caoutchouc.

8. NON-UTILISATION

8.1 STOCKAGE

Stockage à long terme - Si vous n'utilisez pas l'unité pendant une période prolongée (plus de quelques semaines), il est préférable de la nettoyer et de la sécher complètement. Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour stocker l'unité :

1. Débranchez l'appareil et retirez le tuyau d'évacuation et le kit de fenêtre, stockez-les avec l'appareil.
2. Videz l'eau restante de l'appareil.
3. Nettoyez le filtre et laissez-le sécher complètement dans un endroit ombragé.
4. Réinstallez le filtre à sa place.
5. L'appareil doit être maintenu en position verticale lors du stockage.
6. Conservez la machine dans un endroit intérieur ventilé, sec, sans gaz corrosif et sûr.

ATTENTION :

L'évaporateur à l'intérieur de la machine doit être séché avant l'emballage de l'unité pour éviter d'endommager les composants et les moisissures. Débranchez l'appareil et placez-le dans un endroit sec et ouvert pendant plusieurs jours pour le sécher. Une autre façon de sécher l'unité est d'allumer la machine, de la régler en mode de ventilation à faible vent et de maintenir cet état jusqu'à ce que le tuyau de drainage devienne sec, de manière à maintenir l'intérieur de la carrosserie dans un état sec et à l'empêcher de moisir.

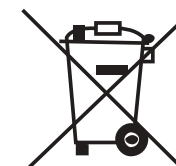
8.2 ÉLIMINATION



AVERTISSEMENT!

Le rejet de réfrigérant dans l'atmosphère est strictement interdit !

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparée. Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont mis au rebut dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.



1. ANTES DE EMPEZAR

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros potentes aires acondicionados portátiles son excelentes soluciones de refrigeración para habitaciones individuales, creando un ambiente confortable en su espacio. También cuenta con función de ventilación y deshumidificación para la circulación del aire y la eliminación de la humedad. Son sistemas autónomos que no requieren ninguna instalación permanente, lo que le permite moverlo al espacio donde más lo necesite. Se suelen utilizar en cocinas, residencias temporales, salas de ordenadores, garajes y muchos otros lugares donde la instalación de la unidad exterior del aire acondicionado está restringida. Como refrigerante se utiliza el ecológico R290. El R290 no tiene ninguna influencia destructiva sobre la capa de ozono (ODP), el efecto invernadero (GWP) que trae es insignificante, y se puede utilizar a escala mundial. Debido a sus propiedades energéticas eficientes, el R290 es muy adecuado como refrigerante para esta aplicación. Deben tomarse precauciones especiales debido a la alta inflamabilidad del refrigerante.

1.2 SÍMBOLOS DEL APARATO Y DEL MANUAL DE USUARIO

 Advertencia	Este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante tiene fugas y entra en contacto con el fuego o los componentes de calentamiento, se generarán gases nocivos y habrá riesgo de incendio.
	Lea detenidamente el MANUAL DEL USUARIO antes de ponerlo en funcionamiento.
	Hay más información disponible en el MANUAL DEL USUARIO.
	El personal de servicio debe leer detenidamente el MANUAL DEL USUARIO y el MANUAL DE MANTENIMIENTO antes de la operación.

POR RAZONES DE SEGURIDAD, SE DEBE OBSERVAR SIEMPRE LO SIGUIENTE.

- Este aparato está destinado a ser utilizado por usuarios expertos o capacitados en tiendas, en la industria ligera y en granjas, no para uso comercial por personas no profesionales.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.
- El aparato está diseñado únicamente para su uso con gas R-290 (propano) como refrigerante designado.
- El circuito de refrigerante está sellado. ¡Solo un técnico cualificado debe intentar realizar el mantenimiento!
- No descargue el refrigerante en la atmósfera.
- El R-290 (propano) es inflamable y más pesado que el aire.
- Se acumula primero en las zonas bajas pero puede ser circulado por los ventiladores.
- Si hay gas propano presente o incluso se sospecha que lo hay, no permita que personal no capacitado intente encontrar la causa.
- El gas propano utilizado en el aparato no tiene olor.
- La falta de olor no indica que no haya un escape de gas.
- Si se detecta una fuga, evacúe inmediatamente a todas las personas de la habitación, ventile la habitación y póngase en contacto con el departamento de bomberos local para informarles de que se ha producido una fuga de propano.
- No permita que ninguna persona vuelva a entrar en la habitación hasta que haya llegado el técnico de servicio cualificado y el técnico de servicio cualificado le indique que es seguro volver a la habitación.
- No se deben utilizar llamas abiertas, cigarrillos u otras posibles fuentes de ignición dentro o en las proximidades del aparato.
- Los componentes están diseñados para el propano y no incentivan ni producen chispas. Los componentes solo deben ser sustituidos por piezas de reparación idénticas.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA RESULTAR EN UNA EXPLOSIÓN, LA MUERTE, LESIONES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

2. PARA SU SEGURIDAD

¡Su seguridad es lo más importante para nosotros!



ADVERTENCIA

Por favor, lea atentamente este manual y compréndalo completamente antes de utilizar su aparato.

2.1 PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a personas o bienes:

- Deje el aire acondicionado portátil en posición vertical durante al menos 24 horas antes de enchufarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por personas calificadas para evitar un peligro.
- El aparato debe ser desconectado de la fuente de alimentación durante el mantenimiento.
- Siempre utilice el aparato con una fuente de alimentación de voltaje, frecuencia y potencia iguales a los indicados en la placa de identificación del producto.
- Utilice siempre una toma de corriente con conexión a tierra.
- Desenchufe el cable de alimentación cuando lo limpie o cuando no lo utilice.
- No utilice el aparato con las manos mojadas. Evite que el agua se derrame sobre el aparato.
- No sumerja ni exponga el aparato a la lluvia, la humedad o cualquier otro líquido.
- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia. No incline ni gire el aparato.
- No desenchufe el aparato mientras esté en funcionamiento.
- No desenchufe tirando del cable de alimentación.
- No utilice un cable de extensión ni un enchufe adaptador.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No se suba ni se siente sobre el aparato.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en la salida de aire.
- No toque la entrada de aire del aparato.
- No utilice el aparato si se ha caído, está dañado o muestra signos de mal funcionamiento del producto.
- No limpie el aparato con productos químicos.
- Asegúrese de que el aparato esté alejado del fuego y de objetos inflamables o explosivos.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con las normas nacionales de cableado.

- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar.
- El aparato debe ser almacenado en una habitación sin fuentes de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- El aparato debe almacenarse de forma que no se produzcan daños mecánicos.
- No destruya ni queme el aparato.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
- Las tuberías deben protegerse contra daños físicos y no deben instalarse en un espacio sin ventilación, si ese espacio tiene una superficie menor de 9 m².
- Debe respetarse la normativa nacional sobre gases.
- Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.
- El aparato debe almacenarse en un lugar bien ventilado donde el tamaño de la habitación se corresponda con el área de la habitación especificada para el funcionamiento.

 ADVERTENCIA	Cualquier persona que participe en el trabajo o la interrupción de un circuito de refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
 ADVERTENCIA	El mantenimiento solo debe ser realizado por técnicos calificados. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la ayuda de otro personal cualificado deben realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

Si tiene preguntas poco claras o necesita ayuda, primero póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente para obtener ayuda.

2.2 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO

Siga estas advertencias cuando realice las siguientes tareas de mantenimiento para un aparato con R290.

2.2.1 Controles de la zona

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de ignición. Para la reparación del sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

2.2.2 Procedimiento de trabajo

El trabajo debe realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya un gas o vapor inflamable mientras se realiza el trabajo.

2.2.3 Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área local deben ser instruidos sobre la naturaleza del trabajo que se realiza. Se debe evitar trabajar en espacios confinados. El área alrededor del espacio de trabajo debe estar seccionada. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se hayan hecho seguras mediante el control del material inflamable.

2.2.4 Comprobación de la presencia de refrigerante

El área debe revisarse con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para asegurarse de que el técnico sea consciente de la existencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utiliza sea adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produce chispas, está adecuadamente sellado o es intrínsecamente seguro.

2.2.5 Presencia de extintores

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en alguna de sus partes asociadas, se debe tener a mano un equipo de extinción de incendios adecuado. Tenga un extintor de polvo seco o de CO₂ junto a la zona de carga.

2.2.6 No hay fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que impliquen la exposición de cualquier tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable debe utilizar ninguna fuente de ignición de manera que pueda provocar un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de realizar los trabajos, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse de que no existan peligros inflamables o riesgos de ignición. Deben colocarse carteles de "No Smoking" ("No Fumar").

2.2.7 Zona ventilada

Asegúrese de que la zona esté abierta o adecuadamente ventilada antes de entrar en el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Debe mantenerse un cierto grado de ventilación durante el período en que se realicen los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado, preferiblemente expulsándolo al exterior, a la atmósfera.

2.2.8 Comprobaciones del equipo de refrigeración

Al reemplazar componentes eléctricos, éstos deben ser adecuados para el propósito y cumplir con la especificación correcta. En todo momento se debe seguir el manual del usuario. En caso de duda, consulte primero con el departamento de servicio al cliente para obtener ayuda.

Las siguientes comprobaciones deben aplicarse a las instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga está de acuerdo con el tamaño de la habitación donde se instalan los componentes refrigerantes;
- El equipo de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas;
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, debe comprobarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- La marca del equipo sigue siendo visible y legible. Las marcas y señales ilegibles deben corregirse;
- Las tuberías o los componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que estén expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales con resistencia inherente a la corrosión o estén debidamente protegidos contra la corrosión.

2.2.9 Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de componentes. Si hay un fallo que pueda poner en peligro la seguridad, no se debe conectar la fuente de alimentación al circuito hasta que se haya solucionado satisfactoriamente. Si la avería no se puede corregir de inmediato, pero es necesario continuar con el funcionamiento, se debe utilizar una solución temporal adecuada. Esto se debe informar al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones iniciales de seguridad deben incluir:

- La descarga de los condensadores: esto debe hacerse de forma segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas;
- Al cargar, restaurar o purgar el sistema, no se exponen cables ni componentes eléctricos activos;
- La continuidad de la conexión a tierra.



¡ADVERTENCIA!

Instale el aparato en habitaciones que superen los 9 m². No instale el aparato en un lugar donde pueda haber una fuga de gas inflamable.

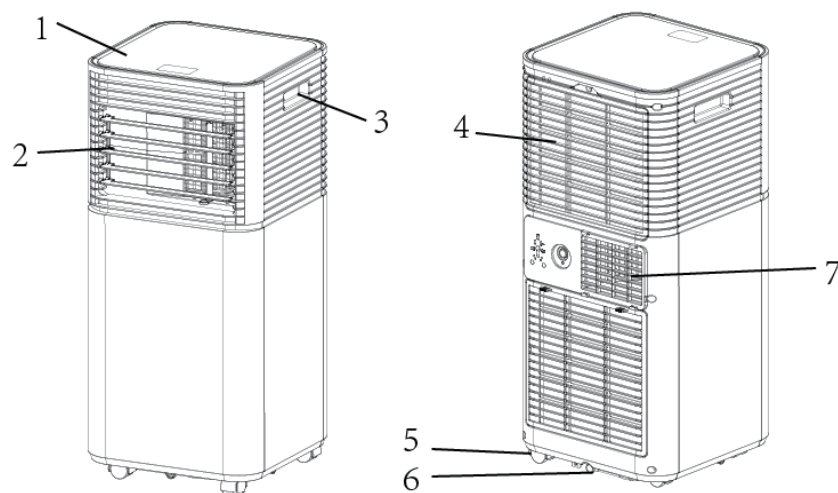


¡NOTA!

El fabricante puede proporcionar otro ejemplo adecuado o puede proporcionar información adicional sobre el olor del refrigerante.

3. RESUMEN DEL PRODUCTO

3.1 DIAGRAMA DEL PRODUCTO



- 1-Panel de control
2-Salida de aire con rejilla ajustable
3-Manija
4-Entrada de aire con filtro de aire

- 5-Rueda
6-Agujero de drenaje
7-Escape de aire

Nota: La apariencia es solo para referencia. Por favor, consulte el producto real para obtener información detallada.

3.2 CARACTERÍSTICAS

- ✓ Gran capacidad en un tamaño compacto con función de ventilación, refrigeración, y deshumidificación .
- ✓ Ajuste y visualización de la temperatura
- ✓ Pantalla digital LED
- ✓ Control electrónico con temporizador incorporado, modo de sueño
- ✓ Sistema de auto-evaporación para una mayor eficiencia
- ✓ Apagado automático cuando el depósito está lleno
- ✓ Reinicio automático en caso de apagón
- ✓ Función de descongelación automática a bajas temperaturas ambientales
- ✓ Control remoto
- ✓ Ventilador de 2 velocidades
- ✓ Ruedas para facilitar la movilidad

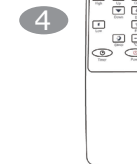
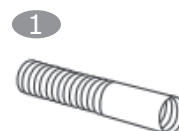
4. INSTALACIÓN

4.1 DESEMBALAJE

- Desembale la caja y saque el aparato y los accesorios.
- Revise el aparato después de desembalarlo para ver si tiene algún daño o rasguño.

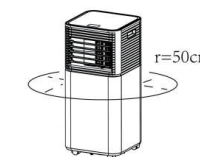
- Accesorios:

1. Manguera de escape
2. Conector de manguera
3. Adaptador del kit de ventana
4. Control remoto
5. Kit de ventana



4.2 Elegir su ubicación

- Si se inclina más de 45°, deje que el aparato se ponga en posición vertical durante al menos 24 horas antes de la puesta en marcha.
- Coloque el aparato sobre una superficie firme y nivelada en un área con al menos 50 cm de espacio libre a su alrededor para permitir una circulación de aire adecuada.
- No lo haga funcionar cerca de paredes, cortinas u otros objetos que puedan bloquear la entrada y salida de aire. Mantenga la entrada y la salida de aire libres de obstáculos.
- Nunca instale el aparato donde pueda estar sujeto a:
 1. Fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas u otros productos que generen calor.
 2. Luz solar directa
 3. Vibraciones o golpes mecánicos
 4. Polvo excesivo
 5. Falta de ventilación, como un armario o una estantería.
 6. Superficie irregular



¡ADVERTENCIA!

Instale el aparato en habitaciones que superen los 9 m².
No instale el aparato en un lugar donde pueda haber una fuga de gas inflamable.



¡NOTA!

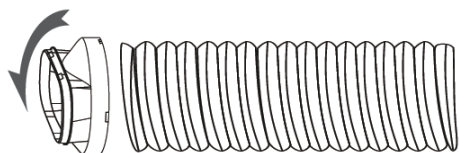
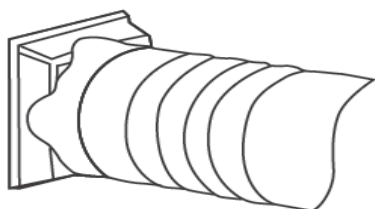
El fabricante puede proporcionar otro ejemplo adecuado o puede proporcionar información adicional sobre el olor del refrigerante.

4.3 FIJAR LA MANGUERA DE ESCAPE

El aire acondicionado necesita ser ventilado al exterior para expulsar el aire que contiene el calor residual y la humedad de los aparatos eléctricos fuera de la habitación.

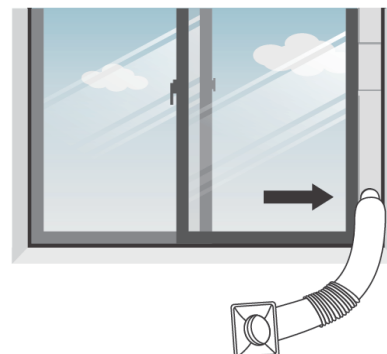
No sustituya ni extienda la manguera de escape, ya que esto provocará una reducción de la eficiencia e incluso la parada del aparato debido a la baja contrapresión.

- 1** Conecte el conector de manguera a un extremo de la manguera de escape.



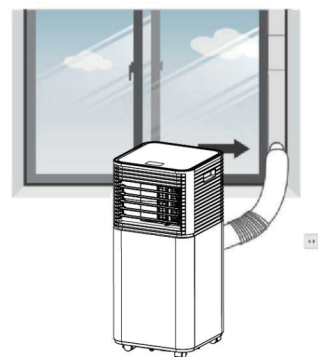
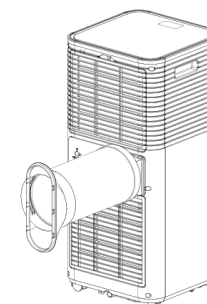
- 2** Conecte el adaptador del kit de ventanas al otro extremo de la manguera de escape.

- 3** Extienda el kit de ventanas ajustable a la longitud de la ventana. Conecte la manguera de escape al kit de ventanas.



- 4** Cierre la ventana para asegurar el kit en su lugar. Tiene que mantener el kit de ventanas firmemente en su lugar, y si es necesario, asegure el kit de ventanas con cinta adhesiva. Se recomienda sellar el espacio entre el adaptador y el lado de la ventana para obtener la máxima eficacia.

- 5** Fije el conector de manguera a la salida de aire del aparato.

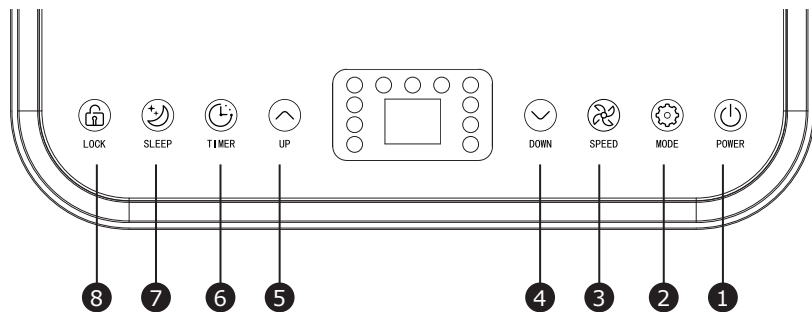


- 6** Ajuste la longitud de la manguera de escape flexible, y evite los dobleces en la manguera. A continuación, coloque el aparato cerca de una toma de corriente.

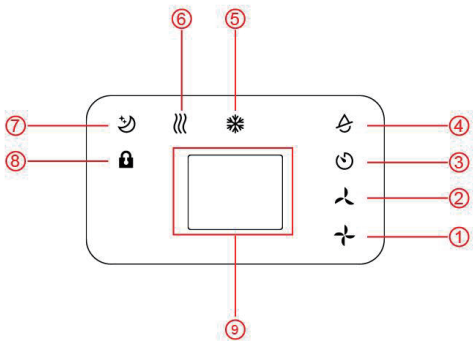
- 7** Ajuste la rejilla en la salida de aire, y luego encienda el aparato.

5. FUNCIONAMIENTO

5.1 PANEL DE CONTROL Y PANTALLA

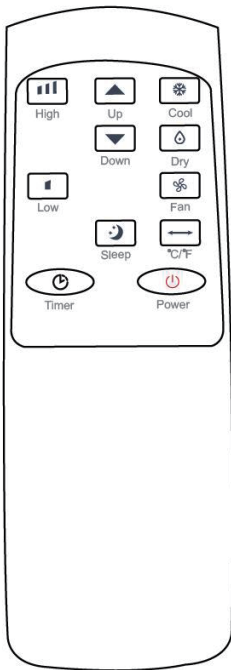


1.	POWER (ALIMENTACIÓN)	Presione este botón para encender o apagar el aparato.
2.	MODE (MODO)	Presione este botón para cambiar el modo de funcionamiento entre ventilador, refrigeración y deshumidificador.
3.	SPEED (VELOCIDAD)	Presione este botón cambiar la velocidad del ventilador entre ALTA y BAJA.
4.	DOWN (REDUCCIÓN)	Presione este botón para reducir la temperatura o la configuración del temporizador al valor deseado.
5.	UP (AUMENTO)	Presione este botón para aumentar la temperatura (16℃~32℃) o la configuración del temporizador al valor deseado.
6.	TIMER (TEMPORIZADOR)	Para establecer un tiempo para que el aparato se ponga en marcha o se detenga automáticamente.
7.	SLEEP (SUEÑO)	Presione para activar o desactivar el modo de sueño.
8.	LOCK (BLOQUEO)	Presione para activar o desactivar la función de bloqueo para niños.



- 1. Alta velocidad del ventilador
- 2. Velocidad baja del ventilador
- 3. Temporizador
- 4. Modo de deshumidificador
- 5. Modo de refrigeración
- 6. Modo de ventilador
- 7. Sueño
- 8. Bloqueo
- 9. Ventana de visualización

5.2 CONTROL REMOTO



5.3 AJUSTES

5.3.1 Encendido y Apagado

Presione el botón "POWER" para encender el aparato. El aparato funciona por defecto en modo ventilador. Presione el botón "MODE" para seleccionar el modo de funcionamiento deseado. Presione de nuevo el botón "POWER" para apagar el aparato.

5.3.2 Modo de funcionamiento

El aparato tiene cuatro modos de funcionamiento: Cool (Refrigeración), Dry (Secado), Fan (Ventilador), Sleep (Sueño).

A. Enfriar la habitación

Seleccione el modo de refrigeración para bajar la temperatura de su habitación. Presione repetidamente el botón "MODE" hasta que se encienda el indicador de "COOL". Presione el botón "UP/DOWN" ("AUMENTO/REDUCCIÓN") para ajustar la temperatura que se muestra en la pantalla. La temperatura se puede ajustar entre 16℃ y 32℃. Presione el botón "SPEED" repetidamente hasta que se encienda el indicador de velocidad del ventilador deseado.

Para controlar la dirección del flujo de aire horizontalmente, ajuste la rejilla interior a mano.

Nota: El aire acondicionado se detiene si la temperatura de la habitación es más baja que la temperatura seleccionada.

B. Ventilar la habitación

Presione repetidamente el botón "MODE" hasta que se encienda el indicador de "FAN". En el modo de ventilación, el aire de la habitación circula, pero no se enfría.

Presione repetidamente el botón "SPEED" para seleccionar la velocidad del ventilador según lo desee.

C. Secar la habitación

Presione el botón "MODE" en el panel de control o en el control remoto, el indicador de "DRY" se enciende. No se puede seleccionar la velocidad del ventilador. El usuario debe conectar la manguera a la salida de drenaje en la parte inferior del aparato.

Nota: En este modo, la velocidad del ventilador pasa a ser baja y no se puede seleccionar la temperatura.

D. Modo de sueño

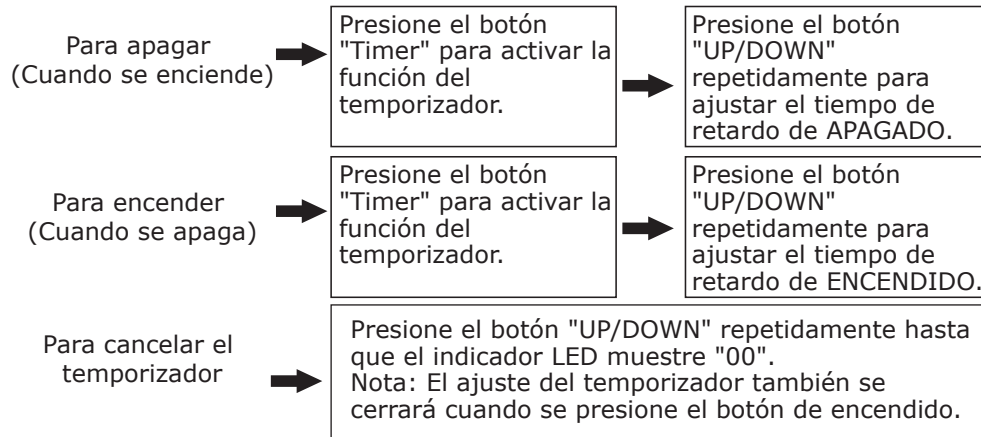
El modo de sueño se puede activar cuando está en modo de refrigeración.

En modo de refrigeración:

Después de 1 hora, la temperatura preestablecida aumentará en 1°C, después de otra hora la temperatura preestablecida aumentará en 1°C de nuevo.

5.3.3 AJUSTE DEL TEMPORIZADOR (1 hora - 24 horas):

El temporizador tiene dos formas de funcionamiento:



5.3.4 Descongelación automática

A bajas temperaturas ambiente, puede acumularse escarcha en el evaporador durante el funcionamiento. La unidad iniciará automáticamente la descongelación y el indicador de "POWER" parpadeará. La secuencia de control de la descongelación es la siguiente:

A. Cuando la unidad funciona en modo de refrigeración o de secado, el sensor de temperatura ambiente detecta que la temperatura del serpentín del evaporador es inferior a -1°C, entonces el compresor dejará de funcionar durante 10 minutos o la temperatura del serpentín hasta 7°C, y la unidad volverá a funcionar en el modo de refrigeración.

B. Cuando la unidad funciona en modo de secado, una vez que el sensor de temperatura del serpentín detecta que la temperatura del evaporador es inferior a 40°C y la temperatura diferencial entre la temperatura del serpentín y la temperatura ambiente es inferior a 19°C después de que el compresor funciona durante 20 minutos, la unidad comienza a descongelar durante 5 minutos y el indicador de encendido parpadea.

5.3.5 Protección contra sobrecarga

En caso de fallo de alimentación, para proteger el compresor, hay un retraso de 3 minutos hasta que el compresor se reinicia.

5.4 DRENAJE

Sistema de auto-evaporación

El sistema de auto-evaporación utiliza el agua recogida para enfriar las bobinas del condensador y así mejorar la eficiencia del rendimiento. Excepto en el funcionamiento de secado y en condiciones de alta humedad, no es necesario vaciar el depósito de drenaje durante el funcionamiento de refrigeración. El agua condensada se evapora en el condensador y se drena a través de la manguera de escape.

Para el funcionamiento continuo o desatendido en modo de secado, por favor, conecte la manguera de drenaje adjunta a la unidad. El agua condensada puede fluir automáticamente a un cubo o drenarse por gravedad.

- Apague el aparato antes de operar.
- Retire el tapón de la abertura de salida de agua y guárdelo en un lugar seguro.
- Conecte correcta y adecuadamente la manguera de drenaje y asegúrese de que no esté doblada y libre de obstrucciones.
- Coloque la salida de la manguera sobre un desagüe o cubo y asegúrese de que el agua pueda salir libremente del aparato.
- No sumerja el extremo de la manguera en el agua; de lo contrario, puede provocar un "Bloqueo de Aire" en la manguera.



Retire el tapón de goma de sellado.



Manguera de drenaje continuo

Para evitar el derrame de agua:

- Debido a la gran presión negativa de la bandeja de condensado, incline la manguera de drenaje hacia el suelo. Es conveniente que el grado de inclinación supere los 20 grados.
- Enderece la manguera para evitar que exista un atasco en la manguera.

6. LIMPIEZA Y CUIDADO

6.1 LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE (cada dos semanas)

El polvo se acumula en el filtro y restringe el flujo de aire. El flujo de aire restringido reduce la eficiencia del sistema y, si está bloqueado, puede dañar el aparato.

El filtro de aire requiere una limpieza regular. El filtro de aire es extraíble para facilitar la limpieza. No opere el aparato sin un filtro de aire, o el evaporador puede ser contaminado.

1. Presione el botón "POWER" para apagar el aparato y desenchufe el cable de alimentación.
2. Retire la malla del filtro del aparato.
3. Utilice una aspiradora para aspirar el polvo del filtro.
4. Dé la vuelta al filtro y enjuague el filtro de aire con agua corriente. Deje que el agua fluya a través del filtro en la dirección opuesta al flujo de aire. Déjelo a un lado y deje que el filtro se seque al aire por completo antes de volver a instalarlo.



Imagen 1. Apague el aparato y retire los dos filtros de air.

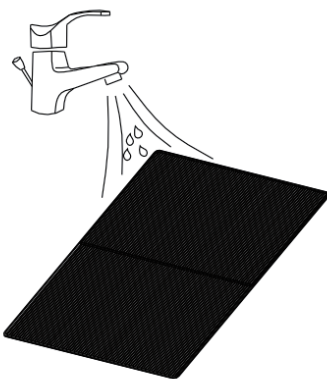


Imagen 2. Enjuague el filtro de aire con agua corriente.

¡Advertencia!

No toque la superficie del evaporador con las manos desnudas, de lo contrario, los dedos pueden ser lesionados.

6.2 LIMPIEZA DEL REFRIGERANTE

Medidas Generales:

1. El gas/vapor es más pesado que el aire. Puede acumularse en espacios confinados, especialmente en o debajo del nivel del suelo.
2. Elimine todas las posibles fuentes de ignición.
3. Utilice equipo de protección personal (EPP) adecuado.
4. Evacúe al personal innecesario, aisle y ventile el área.
5. No permita que entre en contacto con los ojos, la piel o la ropa. No respire vapores o gases.
6. Evite la entrada a alcantarillas y aguas públicas.
7. Detenga la fuente de escape, si es seguro hacerlo. Considere usar agua pulverizada para dispersar los vapores.
8. Aisle el área hasta que el gas se haya dispersado. Ventile y realice una prueba de gas en el área antes de entrar. Comuníquese con un técnico calificado después de un derrame.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Inspección	Solución
El aparato no funciona.	Compruebe si la conexión eléctrica es segura.	Inserte el cable de alimentación de forma segura en el tomacorriente de pared.
	Compruebe si se enciende el indicador del nivel de agua.	Vacíe la bandeja de drenaje quitando el tapón de goma.
	Verifique la temperatura ambiente.	El rango de temperatura de funcionamiento es de 5-35°C.
El aparato trabaja con capacidad reducida.	Compruebe si el filtro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire según sea necesario.
	Compruebe si el conducto de aire está bloqueado.	Elimine el obstáculo.
	Compruebe si la puerta o la ventana de la habitación está abierta.	Mantenga la puerta y las ventanas cerradas.
	Compruebe si se ha seleccionado el modo de funcionamiento deseado y si la temperatura está ajustada correctamente.	Ajuste el modo y la temperatura en el punto de ajuste adecuado de acuerdo con el manual.
	La manguera de escape está separada.	Asegúrese de que la manguera de escape esté bien conectada.

Problema		Inspección	Solución
Fuga de agua		Se desborda al mover el aparato.	Vacíe el depósito de agua antes del transporte.
		Compruebe si la manguera de drenaje está torcida o doblada.	Enderece la manguera para evitar que exista un atasco.
Ruido excesivo		Compruebe si el aparato está colocada de forma segura.	Coloque el aparato en un suelo firme y nivelado.
		Compruebe si hay piezas sueltas o vibrantes.	Fije y apriete las piezas.
		El ruido suena como agua fluyendo.	El ruido proviene del refrigerante que fluye. Esto es normal.
Códigos de error	E0	Avería de comunicación entre la PCB principal y la PCB de la pantalla.	Compruebe si el mazo de cables de la PCB de la pantalla está dañado.
	E1	Avería del sensor de temperatura ambiente.	Verifique la conexión o reemplácelo. Limpie o reemplace el sensor de temperatura.
	E2	Avería del sensor de temperatura de la bobina.	Verifique la conexión o reemplácelo. Limpie o reemplace el sensor de temperatura.
	Ft	Alarma de nivel alto de agua de condensación.	Vacíe la bandeja de drenaje quitando el tapón de goma.

8. ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

8.1 ALMACENAMIENTO

Almacenamiento a Largo Plazo - Si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado (más de unas pocas semanas), es mejor limpiar el aparato y secarlo por completo. Siga los pasos a continuación para almacenar el aparato:

1. Desenchufe el aparato y retire la manguera de escape y el kit de ventana para guardar con el aparato.
2. Drene el agua restante del aparato.
3. Limpie el filtro y deje que se seque completamente en un área sombreada.
4. Vuelva a instalar el filtro en su lugar.
5. El aparato debe mantenerse en posición vertical cuando esté almacenado.
6. Conserve el aparato en un lugar interior ventilado, seco, sin gas corrosivo y seguro.

ATENCIÓN:

El evaporador dentro de la unidad debe ser secado antes de embalar la unidad para evitar daños y el moho en los componentes. Desenchufe la unidad y colóquela en un área abierta y seca durante varios días para que se seque. Otra forma de secar la unidad es encenderla, ajustarla al modo de ventilación con poco viento y mantener este estado hasta que la tubería de drenaje se seque, para mantener el interior del cuerpo en un estado seco y evitar que se enmohezca.

8.2 ELIMINACIÓN



¡Está estrictamente prohibido liberar el refrigerante a la atmósfera!

¡ADVERTENCIA!

No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar, use instalaciones de recolección separadas. Comuníquese con su gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles. Si los aparatos eléctricos se desechan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse al agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.



1. PRIMA DI INIZIARE

1.1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I nostri potenti condizionatori d'aria portatili sono ottime soluzioni di raffreddamento per stanze singole, creando un'atmosfera confortevole nel tuo spazio. Ha anche funzione di ventilazione e deumidificazione per la circolazione dell'aria e la rimozione dell'umidità. Sono sistemi autonomi che non richiedono alcuna installazione permanente permettendoti di spostarti nello spazio dove è più necessario. Sono comunemente usati in cucina, residenze temporanee, aule computer, garage e molti altri luoghi in cui l'installazione dell'apparecchio esterno del condizionatore d'aria è limitata. Il refrigerante utilizzato è l'ecologico R290. L'R290 non ha alcuna influenza distruttiva sullo strato di ozono (ODP), l'effetto serra (GWP) che porta è trascurabile e può essere usato su scala globale. A causa delle sue proprietà energetiche efficienti, R290 è molto adatto come refrigerante per questa applicazione. Precauzioni speciali devono essere prese in considerazione a causa dell'alta infiammabilità del refrigerante.

1.2 SIMBOLI DELL'APPARECCHIO E DEL MANUALE D'USO

 AVVERTENZA	Questo apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce ed entra in contatto con il fuoco o con componenti di riscaldamento, si generano gas nocivi e c'è il rischio di incendio.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'operazione.
	Ulteriori informazioni sono disponibili nel MANUALE UTENTE.
	Il personale di servizio è tenuto a leggere attentamente il MANUALE UTENTE e il MANUALE DI MANUTENZIONE prima dell'operazione.

QUANTO SEGUE DOVREBBE ESSERE SEMPRE OSSERVATO PER LA SICUREZZA

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato da utenti esperti o addestrati in negozi, nell'industria leggera e nelle fattorie.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere fatte dai bambini senza supervisione.
- L'apparecchio è progettato solo per l'uso con gas R-290 (propano) come refrigerante designato.
- Il circuito del refrigerante è sigillato. Solo un tecnico qualificato dovrebbe tentare la manutenzione!
- Non scaricare il refrigerante nell'atmosfera.
- L'R-290 (propano) è infiammabile e più pesante dell'aria.
- Si raccoglie prima nelle zone basse ma può essere fatta circolare dai ventilatori.
- Se il gas propano è presente o anche solo sospettato, non permettere a personale non addestrato di cercare la causa.
- Il gas propano usato nell'apparecchio non ha odore.
- La mancanza di odore non indica che non c'è fuga di gas.
- Se viene rilevata una perdita, evacuare immediatamente tutte le persone dalla stanza, ventilare la stanza e contattare i vigili del fuoco locali per avvisarli che si è verificata una perdita di propano.
- Non far rientrare nessuna persona nella stanza fino all'arrivo del tecnico di servizio qualificato, il quale consiglia che è sicuro rientrare nella stanza.
- Nessuna fiamma aperta, sigarette o altre possibili fonti di accensione devono essere utilizzate all'interno o nelle vicinanze dell'apparecchio.
- I componenti sono progettati per il propano, non incitano e non fanno scintille. Le parti componenti dovrebbero essere sostituite solo con parti di riparazione identiche.

LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ PROVOCARE UN'ESPLOSIONE, MORTE, LESIONI E DANNI MATERIALI.

2. PER LA SICUREZZA

La sicurezza è la cosa più importante che ci interessa!



Si prega di leggere attentamente questo manuale e di comprenderlo completamente prima di utilizzare l'apparecchio.

AVVERTENZA

2.1 PRECAUZIONI OPERATIVE

AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni a persone o cose:

- Si prega di lasciare il condizionatore d'aria portatile in posizione verticale per almeno 24 ore prima di collegarlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dai tecnici qualificati per evitare un pericolo.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla sua fonte di alimentazione durante la manutenzione.
- Far funzionare sempre l'apparecchio da una fonte di alimentazione di tensione, frequenza e potenza uguali a quelle indicate sulla targhetta di identificazione del prodotto.
- Utilizzare sempre una presa di corrente con messa a terra.
- Scollegare il cavo di alimentazione quando si pulisce o quando non si usa.
- Non operare con le mani bagnate. Evitare che l'acqua si rovesci sull'apparecchio.
- Non immergere o esporre l'apparecchio alla pioggia, all'umidità o a qualsiasi altro liquido.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza. Non inclinare o capovolgere l'apparecchio.
- Non staccare la spina mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.
- Non usare una prolunga o un adattatore.
- Non mettere gli oggetti sull'apparecchio.
- Non salire o sedersi sull'apparecchio.
- Non inserire dita o altri oggetti nell'uscita dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se è danneggiato o se presenta segni di malfunzionamento del prodotto.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti chimici.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano da fuoco, oggetti infiammabili o esplosivi.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di cablaggio.

- Non usare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o per pulire.
- L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di funzionamento continuo (per esempio: fiamme aperte, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- Essere consapevoli che i refrigeranti possono non avere un odore.
- Le tubazioni devono essere protette da danni fisici e non devono essere installate in uno spazio non ventilato, se questo spazio è inferiore a 9 m².
- Si deve rispettare la normativa nazionale sul gas.
- Mantenere tutte le aperture di ventilazione necessarie libere da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata dove le dimensioni del locale corrispondono a quelle del locale specificato per il funzionamento.

 AVVERTENZA	Qualsiasi persona coinvolta nel lavoro o nell'intrusione in un circuito refrigerante dovrebbe essere in possesso di un certificato attuale e valido di un'autorità di valutazione accreditata dall'industria, che autorizza la sua competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro secondo una specifica di valutazione riconosciuta dall'industria.
 AVVERTENZA	La manutenzione deve essere eseguita solo da un tecnico qualificato. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere effettuate sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

Se hai domande poco chiare o hai bisogno di aiuto, contattaci.

2.2 PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER LA MANUTENZIONE

Si prega di seguire queste avvertenze e di eseguire le seguenti operazioni quando si usa R290 per riparare l'attrezzatura.

2.2.1 Controlli per la zona

Prima di iniziare il lavoro su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, si devono rispettare le seguenti precauzioni prima di effettuare lavori sul sistema.

2.2.2 Procedura di lavoro

Il lavoro dovrebbe essere intrapreso sotto una procedura controllata in modo da minimizzare il rischio che un gas o un vapore infiammabile sia presente mentre il lavoro viene eseguito.

2.2.3 Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro che si sta svolgendo. Il lavoro in spazi confinati dovrebbe essere evitato. L'area intorno allo spazio di lavoro dovrebbe essere sezionata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure dal controllo del materiale infiammabile.

2.2.4 Controllo della presenza di refrigerante

L'area dovrebbe essere controllata con un appropriato rilevatore di refrigerante prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia consapevole delle atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'attrezzatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, cioè che non faccia scintille, che sia adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

2.2.5 Presenza di estintore

Se qualsiasi lavoro a caldo deve essere condotto sull'attrezzatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata, l'attrezzatura antincendio appropriata deve essere disponibile a portata di mano. Avere un estintore a polvere secca o CO₂ adiacente alla zona di ricarica.

2.2.6 Nessuna fonte di accensione

Nessuna persona che esegue lavori in relazione a un sistema di refrigerazione che comporta l'esposizione di qualsiasi tubazione che contiene o ha contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare qualsiasi fonte di accensione in modo tale che possa portare al rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima che il lavoro abbia luogo, l'area intorno all'attrezzatura deve essere esaminata per assicurarsi che non ci siano pericoli infiammabili o rischi di accensione. Devono essere esposti i cartelli "Non fumare".

2.2.7 Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia aperta o adeguatamente ventilata prima di irrompere nel sistema o condurre qualsiasi lavoro a caldo. Un certo grado di ventilazione deve essere mantenuto durante il periodo in cui si svolge il lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato, preferibilmente espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

2.2.8 Controlli dell'apparecchio di refrigerazione

Quando si sostituiscono i componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e soddisfare le specifiche corrette. Le guide di manutenzione e assistenza del produttore dovrebbero essere sempre seguite.

I seguenti controlli devono essere applicati alle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione della carica è in accordo con la dimensione della stanza dove sono installati i componenti del refrigerante;
- Le attrezzature e le uscite di ventilazione funzionano adeguatamente e non sono ostruite;
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretta, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante;
- La marcatura dell'attrezzatura continua ad essere visibile e leggibile. Le marcature e i segni che sono illeggibili devono essere corretti;
- Le tubazioni o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali con resistenza intrinseca alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro la corrosione.

2.2.9 Controlli agli apparecchi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici dovrebbero includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se c'è un guasto che può mettere in pericolo la sicurezza, l'alimentazione non deve essere collegata al circuito finché non sia stato trattato in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente, ma il funzionamento deve essere continuato, si dovrebbe usare una soluzione temporanea adeguata. Questo dovrebbe essere riferito al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano informate.

I controlli di sicurezza iniziali dovrebbero includere:

- Questi condensatori vengono scaricati: questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;
- Quando si carica, si ripristina o si spurga il sistema, nessun componente e filo elettrico sotto tensione è esposto;
- Continuità della connessione di terra.



AVVERTENZA

Installare l'apparecchio in locali che superano i 9 m².
Non installare questo apparecchio in un luogo in cui possa fuoriuscire gas infiammabile.

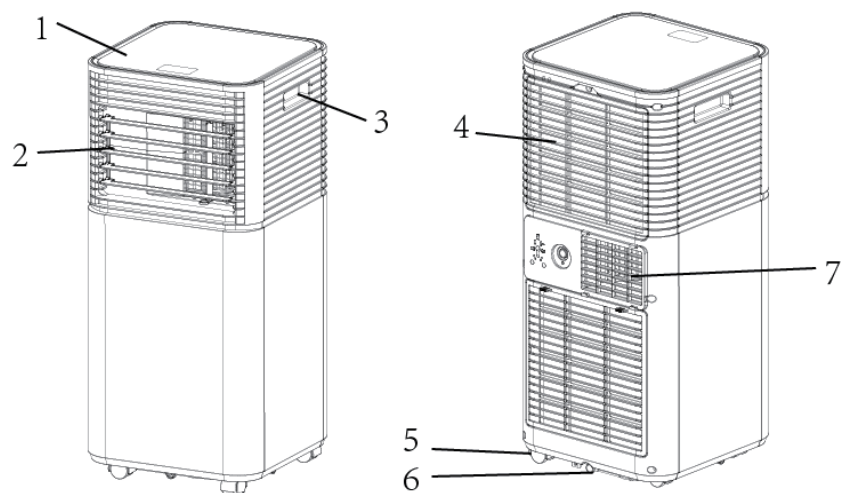


ATTENZIONE

Il produttore può fornire altri esempi adeguati o può fornire informazioni aggiuntive sull'odore del refrigerante.

3. PANORAMICA DEL PRODOTTO

3.1 DIAGRAMMA DEL PRODOTTO



- | | |
|--|---------------------|
| 1-Pannello di controllo | 5-Ruote |
| 2-Uscita dell'aria con presa d'aria regolabile | 6-Foro di drenaggio |
| 3-Maniglia incassata | 7-Scarico dell'aria |
| 4-Uscita dell'aria con paletta orientabile | |

Nota: L'aspetto è solo di riferimento. Si prega di vedere il prodotto reale per informazioni dettagliate.

3.2 CARATTERISTICHE

- ✓ Elevata capacità in dimensioni compatte con ventola, funzione di raffreddamento e deumidificazione.
- ✓ Impostazione e visualizzazione della temperatura.
- ✓ Display digitale a LED.
- ✓ Controllo elettronico con timer incorporato, modalità risparmio.
- ✓ Sistema auto-evaporante per una migliore efficienza.
- ✓ Spegnimento automatico quando il serbatoio è pieno.
- ✓ Riavvio automatico in caso di interruzione di corrente.
- ✓ Funzione di sbrinamento automatico a basse temperature ambientali.
- ✓ Telecomando.
- ✓ Ventola a 2 velocità.
- ✓ Ruote per una facile mobilità.

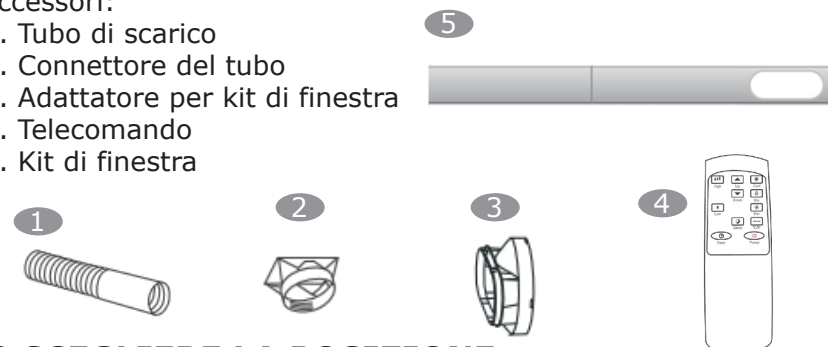
4. MONTAGGIO

4.1 DISIMBALLAGGIO

- Disimballare la scatola ed estrarre l'apparecchio e gli accessori.
- Controllare l'apparecchio dopo il disimballaggio per eventuali danni o graffi su di esso.

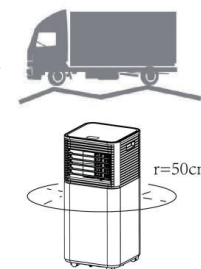
- Accessori:

1. Tubo di scarico
2. Connettore del tubo
3. Adattatore per kit di finestra
4. Telecomando
5. Kit di finestra



4.2 SCEGLIERE LA POSIZIONE

- In caso di ribaltamento superiore a 45°, lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 24 ore prima della messa in funzione.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana in un'area con almeno 50 cm di spazio libero intorno ad esso per consentire una corretta circolazione dell'aria.
- Non operare in prossimità di pareti, tende o altri oggetti che possono bloccare l'ingresso e l'uscita dell'aria. Mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria liberi da ostacoli.
- Non installare mai l'apparecchio dove potrebbe essere soggetto a:
 1. fonti di calore, come radiatori, registri di calore, stufe o altri prodotti che generano calore.
 2. luce solare diretta.
 3. vibrazioni meccaniche o urti.
 4. polvere eccessiva.
 5. mancanza di ventilazione, come un mobile o una libreria.
 6. superfici irregolari.



AVVERTENZA

Installare l'apparecchio in locali che superano i 9 m². Non installare questo apparecchio in un luogo in cui possa fuoriuscire gas infiammabile.



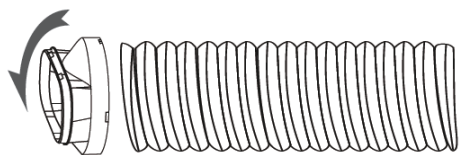
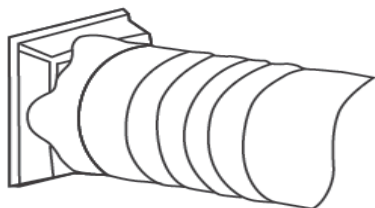
ATTENZIONE

Il produttore può fornire altri esempi adeguati o può fornire informazioni aggiuntive sull'odore del refrigerante.

4.3 ATTACCARE IL TUBO DI SCARICO

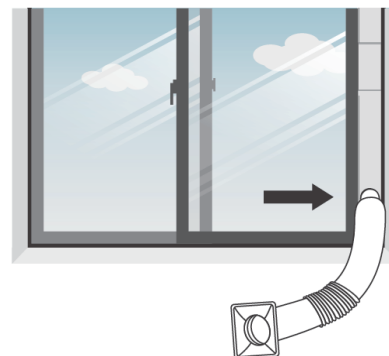
Il condizionatore d'aria ha bisogno di essere ventilato verso l'esterno per espellere dalla stanza l'aria contenente il calore residuo e l'umidità degli apparecchi elettrici. Non sostituire o allungare il tubo di scarico, che comporterà una riduzione dell'efficienza e persino lo spegnimento dell'apparecchio a causa della bassa contropressione.

- 1** Collegare il connettore del tubo a un'estremità del tubo di scarico.



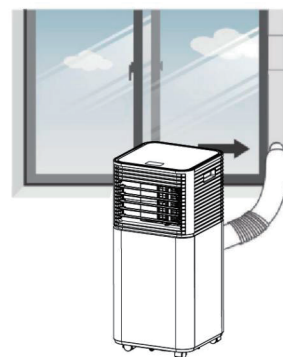
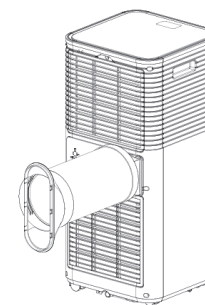
- 2** Collegare l'adattatore del kit di finestra all'altra estremità del tubo di scarico.

- 3** Estendere il kit di finestra regolabile alla lunghezza della finestra. Collegare il tubo di scarico al kit di finestra.



- 4** Chiudere la finestra per fissare il kit in posizione. Deve tenere il kit di finestra saldamente al suo posto e, se necessario, fissare il kit di finestra con del nastro adesivo. Si raccomanda di sigillare lo spazio tra l'adattatore e il lato della finestra per la massima efficienza.

- 5** Collegare il connettore del tubo all'uscita dell'aria di scarico dell'apparecchio.

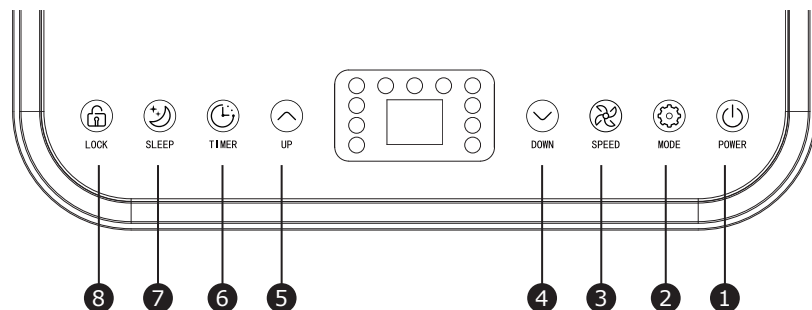


- 6** Regolare la lunghezza del tubo flessibile di scarico, ed evitare le curve nel tubo. Poi mettere l'AC vicino a una presa elettrica.

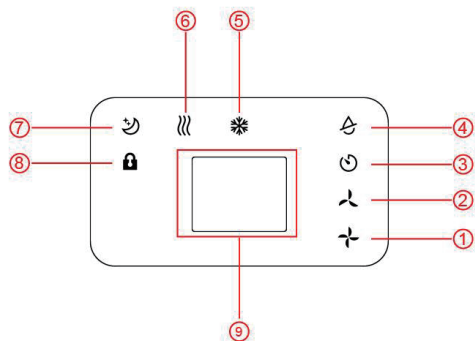
- 7** Regolare la presa d'aria all'uscita dell'aria e poi accendere l'apparecchio.

5. OPERAZIONE

5.1. PANNELLO DI CONTROLLO E DISPLAY

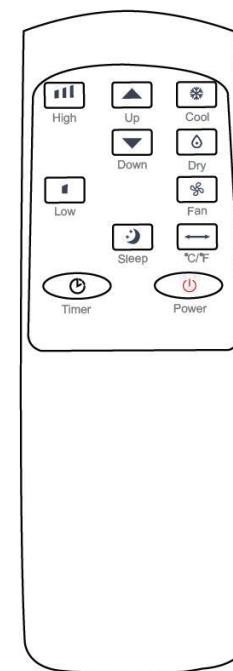


1.	ON/OFF	Premere questo pulsante per accendere o spegnere l'apparecchio.
2.	MODALITÀ	Premere per cambiare la modalità di funzionamento tra ventola, raffreddamento e deumidificatore.
3.	VELOCITÀ	Premere per cambiare la velocità della ventola tra ALTA e BASSA.
4.	GIÙ	Diminuire la temperatura desiderata o l'impostazione del timer.
5.	SU	Aumentare la temperatura desiderata (16°C ~ 32°C) o l'impostazione del timer.
6.	TIMER	Impostare un orario per l'avvio o l'arresto automatico dell'apparecchio.
7.	MODALITÀ RISPARMIO	Premere per attivare o disattivare la modalità risparmio.
8.	SERRATURA	Premere per attivare o disattivare la funzione di serratura per bambini.



1. Alta velocità della ventola
2. Bassa velocità della ventola
3. Timer
4. Modalità di deumidificatore
5. Modalità di raffreddamento
6. Modalità ventola
7. Modalità risparmio
8. Serratura
9. Schermo

5.2 TELECOMANDO



5.3 IMPOSTAZIONI

5.3.1 Accensione e spegnimento

Premere "POWER" per accendere l'apparecchio.

Premere il pulsante "MODE" per selezionare la modalità di funzionamento desiderata.

Premere di nuovo "POWER" per spegnere l'apparecchio.

5.3.2 Modalità di funzionamento

L'apparecchio dispone di quattro modalità di funzionamento: Raffreddamento, Ventilatore, Asciugatura, Risparmio.

A. Raffreddare la stanza

Selezionare la modalità di raffreddamento per abbassare la temperatura nella stanza.

- Premere ripetutamente il pulsante "MODE" finché non si accende l'indicatore COOL.

- Premere il pulsante "UP/DOWN" per regolare la temperatura visualizzata sullo schermo. La temperatura può essere impostata tra 16°C e 32°C.

- Premere ripetutamente il pulsante "SPEED" finché non si accende l'indicatore della velocità della ventola desiderata.

Per controllare la direzione del flusso d'aria in orizzontale, regolare manualmente la paletta interna.

Nota: Il condizionatore d'aria si arresta se la temperatura della stanza è inferiore alla temperatura selezionata.

B. Ventilare la stanza

- Premere ripetutamente il pulsante "MODE" finché l'indicatore "FAN" non si accende. In modalità ventilazione l'aria ambiente viene fatta circolare, ma non raffreddata.
- Premere ripetutamente il pulsante "SPEED" per selezionare la velocità della ventola come desiderato.

C. Asciugare la stanza

- Premere il pulsante "MODE" sul pannello di controllo o sul telecomando, l'indicatore del "DRY" si accende. Non è possibile selezionare la velocità della ventola. L'utente deve collegare il tubo all'uscita di scarico nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Nota: In questa modalità, la velocità della ventola viene commutata a bassa velocità e non è possibile selezionare la temperatura.

D. Modalità risparmio

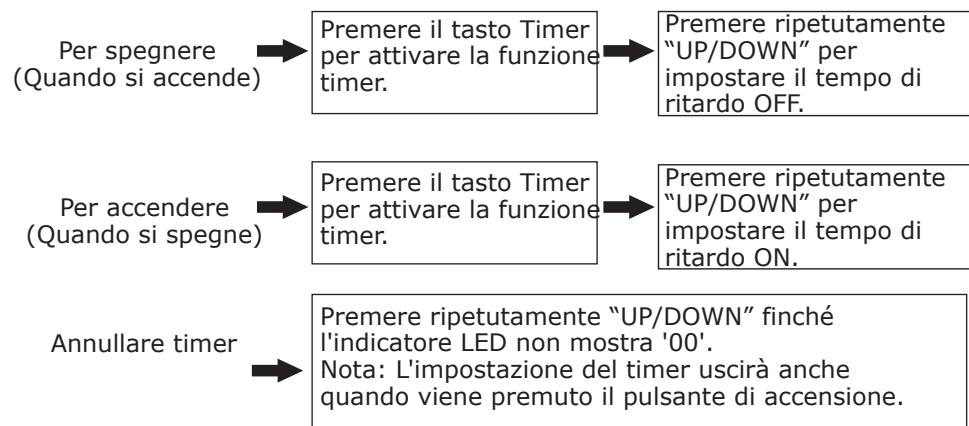
La modalità risparmio può essere attivata in modalità di raffreddamento.

- In modalità fredda:

Dopo 1 ora la temperatura preimpostata viene aumentata di 1°C, dopo un'altra ora la temperatura preimpostata verrà nuovamente aumentata di 1°C.

5.3.3 IMPOSTAZIONE DEL TIMER (1 ora-24 ore) :

Il timer ha due modalità di funzionamento:



5.3.4. Sbrinamento automatico

A basse temperature ambiente, la brina può accumularsi sull'evaporatore durante il funzionamento.

L'apparecchio inizierà automaticamente lo sbrinamento e l'indicatore di POWER lampeggerà. La sequenza di controllo dello sbrinamento è la seguente:

A. Quando l'apparecchio funziona in modalità freddo o secco, il sensore di temperatura ambiente rileva che la temperatura della bobina dell'evaporatore è inferiore a -1°C, allora il compressore smetterà di funzionare per 10 minuti o la temperatura della bobina raggiunge 7°C, e l'apparecchio si riavvierà in modalità di funzionamento di raffreddamento.

B. Quando l'apparecchio funziona in modalità di asciugatura, una volta che il sensore di temperatura della bobina rileva che la temperatura dell'evaporatore è inferiore a 40°C e la differenza di temperatura tra la temperatura della bobina e la temperatura ambiente è inferiore a 19°C dopo che il compressore funziona per 20 minuti, l'apparecchio inizia lo sbrinamento per 5 minuti e l'indicatore di accensione lampeggia.

5.3.5 Protezione da sovraccarico

In caso di interruzione dell'alimentazione, per proteggere il compressore, è previsto un ritardo di 3 minuti fino al riavvio del compressore.

5.4 DRENAGGIO

Sistema autoevaporante

Il sistema auto-evaporante utilizza l'acqua raccolta per raffreddare le bobine del condensatore per migliorare l'efficienza delle prestazioni. Non è necessario svuotare la vasca di drenaggio in modalità di raffreddamento, tranne che in fase di asciugatura e condizioni di elevata umidità. L'acqua di condensa evapora al condensatore e viene evacuata attraverso il tubo di scarico.

Per il funzionamento continuo o non presidiato durante l'asciugatura, collegare il tubo di scarico in dotazione all'apparecchio. L'acqua di condensa scorrerà automaticamente in un secchio o scaricherà per gravità.

- Spegner l'apparecchio prima di metterlo in funzione.
- Rimuovere la spina dell'uscita dell'acqua e conservarla in un luogo sicuro.
- Collegare in modo sicuro e corretto il tubo di scarico e assicurarsi che non sia piegato e privo di ostruzioni.
- Posizionare l'uscita del tubo sopra uno scarico o un secchio e assicurarsi che l'acqua possa uscire liberamente dall'apparecchio.
- Non immergere l'estremità del tubo nell'acqua, altrimenti può causare un "blocco dell'aria" nel tubo.



Rimuovere il tappo di gomma di tenuta.



Tubo di scarico continuo.

Per evitare fuoriuscite d'acqua:

- A causa della grande pressione negativa della vasca della condensa, inclinare il tubo di scarico verso il basso, verso il pavimento. È opportuno che il grado di inclinazione superi i 20 gradi.
- Raddrizzare il tubo per evitare una trappola nel tubo.

6. PULIZIA E CURA

6.1. PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (ogni due settimane)

La polvere si raccoglie sul filtro e limita il flusso d'aria. Un flusso d'aria limitato riduce l'efficienza del sistema e, se è bloccato, può danneggiare l'apparecchio.

Il filtro dell'aria richiede una pulizia regolare. Il filtro dell'aria è rimovibile per una facile pulizia. Non far funzionare l'apparecchio senza un filtro dell'aria, o l'evaporatore potrebbe essere contaminato.

1. Premere il pulsante POWER per spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Rimuovere la rete del filtro dall'apparecchio.
3. Usare un aspirapolvere per aspirare la polvere sul filtro.
4. Girare il filtro e sciacquare il filtro dell'aria sotto l'acqua corrente. Lasciare che l'acqua scorra attraverso il filtro nella direzione opposta al flusso d'aria. Mettere da parte e lasciare asciugare completamente il filtro all'aria prima di reinstallarlo.

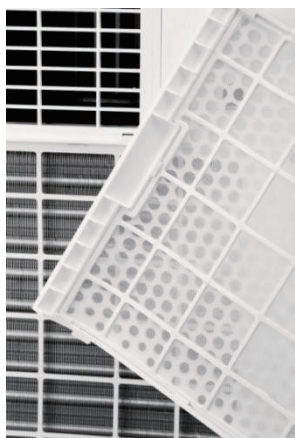


Fig.1
Spegnere l'apparecchio e
rimuovere i due filtri dell'aria.

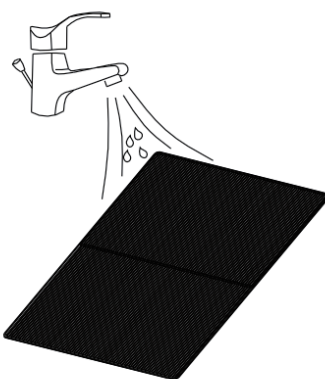


Fig.2
Sciacquare il filtro dell'aria
sotto l'acqua corrente.

Avvertenza!!!

Non toccare la superficie dell'evaporatore a mani nude, altrimenti le dita potrebbero ferirsi.

6.2 PULIZIA DEL REFRIGERANTE

Misure generali:

1. Il gas/vapore è più pesante dell'aria. Può accumularsi in spazi confinati, specialmente sopra o sotto il livello del suolo.
2. Eliminare tutte le possibili fonti di accensione.
3. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI) appropriati.
4. Evacuare il personale non necessario, isolare e ventilare la zona.
5. Non entrare negli occhi, sulla pelle o sui vestiti. Non respirare i vapori o i gas.
6. Impedire l'ingresso nelle fogne e nelle acque pubbliche.
7. Fermare la fonte del rilascio, se è sicuro farlo. Considerare l'uso di acqua spray per disperdere i vapori.
8. Isolare la zona fino a quando il gas non si è disperso. Ventilare e condurre un test del gas nella zona prima di entrare. Contattare il tecnico qualificato dopo una fuoriuscita.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Controllo	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Controllare se la connessione di alimentazione è sicura.	Inserire saldamente il cavo di alimentazione nella presa a muro.
	Controllare se l'indicatore del livello dell'acqua si accende?	Svuotare la vasca di scarico rimuovendo il tappo di gomma.
	Controllare la temperatura della stanza.	La gamma di temperatura di funzionamento è 5-35 °C.
L'apparecchio funziona con capacità ridotta.	Controllare se il filtro dell'aria è sporco.	Se necessario, pulire il filtro dell'aria.
	Controllare se il condotto dell'aria è ostruito.	Eliminare l'ostacolo.
	Controllare se la porta o la finestra della stanza è aperta.	Tenere la porta e le finestre chiuse.
	Controllare se il modo di funzionamento desiderato è selezionato e la temperatura è impostata correttamente.	Impostare il modo e la temperatura al set-point corretto secondo il manuale.
	Il tubo di scarico è staccato.	Assicurarsi che il tubo di scarico sia fissato saldamente.

Problema		Controllo	Soluzione
Perdita d'acqua		Traboccare mentre si sposta l'apparecchio.	Svuotare il serbatoio dell'acqua prima del trasporto.
		Controllare se il tubo di scarico è piegato.	Raddrizzare il tubo per evitare la presenza di una piegatura.
Rumore eccessivo		Controllare se l'apparecchio è posizionato in modo sicuro.	Posizionare l'apparecchio su un terreno piano e solido.
		Controllare se ci sono parti allentate o vibranti.	Fissare e serrare le parti.
		Il rumore sembra acqua che scorre.	Il rumore proviene dal flusso del refrigerante. Questo è normale.
Codici di errore	E0	Errori di comunicazione tra il PCB principale e il PCB del display.	Controllare che il cablaggio del PCB del display non sia danneggiato.
	E1	Guasto del sensore della temperatura ambiente.	Controllare il collegamento o sostituirlo. Per pulire o sostituire il sensore di temperatura.
	E2	Guasto del sensore di temperatura della bobina.	Controllare il collegamento o sostituirlo. Per pulire o sostituire il sensore di temperatura.
	Ft	Allarme di livello alto dell'acqua di condensa.	Svuotare la vasca di scarico togliendo il tappo di gomma.

8. SMETTERE DI FUNZIONARE

8.1 CONSERVAZIONE

Conservazione a lungo termine - Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato (più di qualche settimana), è meglio pulire l'apparecchio e asciugarlo completamente. Si prega di seguire i seguenti passi per riporre l'apparecchio:

1. Scollegare l'apparecchio e rimuovere il tubo di scarico e il kit di finestre per riporli insieme all'apparecchio.
2. Scaricare l'acqua rimanente dall'apparecchio.
3. Pulire il filtro e lasciarlo asciugare completamente in una zona ombreggiata.
4. Reinstallare il filtro al suo posto.
5. L'apparecchio deve essere tenuto in posizione verticale quando è riposto.
6. Conservare la macchina in un luogo ventilato, asciutto, non corrosivo e sicuro al coperto.

ATTENZIONE:

L'evaporatore all'interno della macchina deve essere asciugato prima di imballare l'apparecchio per evitare danni ai componenti e muffe. Scollegare l'apparecchio e metterlo in uno spazio aperto e asciutto per diversi giorni per farlo asciugare. Un altro modo per asciugare l'apparecchio è accendere la macchina, regolarla sulla modalità di ventilazione a bassa ventilazione e mantenere questo stato fino a quando il tubo di scarico non diventa asciutto, in modo da mantenere asciutto l'interno del corpo ed evitare la formazione di muffe.

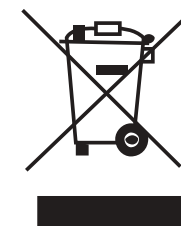
8.2 DISPOSIZIONE



Il rilascio di refrigerante nell'atmosfera è severamente vietato!

AVVERTENZA

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, utilizzare i centri di raccolta differenziata. Contattare il governo locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti nelle discariche o nei depositi, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.



1. ZANIM ZACZNIESZ.

1.1 OPIS PRODUKTU

Nasze wydajne klimatyzatory przenośne to świetne rozwiązania dla pojedynczych pomieszczeń. Tworzą komfortową atmosferę w twojej przestrzeni. Posiadają również funkcję wentylatora i osuszacza powietrza. To samodzielne systemy, które nie wymagają stałej instalacji, dzięki czemu można dowolnie przenosić je do innych pomieszczeń. Są powszechnie stosowane w mieszkaniach, biurach, garażach i wielu innych miejscach, w których instalacja klimatyzatora z jednostką zewnętrzną nie jest możliwa.

Jako czynnik chłodniczy zastosowano przyjazny dla środowiska R290. R290 nie ma szkodliwego wpływu na warstwę ozonową (ODP), ma znikomy wpływ na efekt cieplarniany (GWP) i jest dostępny na całym świecie. Ze względu na swoją wydajność doskonale nadaje się jako chłodziwo w klimatyzatorach. Należy wziąć pod uwagę specjalne środki ostrożności ze względu na wysoką palność chłodziwa.

1.2 SYMBOLE NA URZĄDZENIU I W INSTRUKCJI OBSŁUGI

 Ostrzeżenie	W urządzeniu zastosowano palny czynnik chłodniczy. Jeśli czynnik chłodniczy wycieknie i wejdzie w kontakt z ogniem lub częścią grzewczą, wytworzy szkodliwy gaz i spowoduje ryzyko pożaru.
	Przed użyciem dokładnie zapoznaj się z instrukcją.
	Więcej informacji dostępnych w instrukcji obsługi i instrukcji serwisowej.
	Personel serwisowy jest zobowiązany do dokładnego zapoznania się z instrukcją przed przystąpieniem do obsługi.

PRZESTRZEGAJ NASTĘPUJĄCYCH OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez doświadczonych lub przeszkolonych użytkowników w sklepach, w przemyśle lekkim i w komercyjnych gospodarstwach rolnych lub do użytku prywatnego przez osoby nieprzeszkolone.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy o produkcie, o ile są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku z czynnikiem chłodniczym R-290.
- Pętla czynnika chłodniczego jest szczelna. Naprawa może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Czynnik chłodniczy w żadnym wypadku nie należy wypuszczać bezpośrednio do otoczenia.
- Czynnik R-290 jest łatwopalny i cięższy od powietrza.
- Czynnik R-290 najpierw zbiera się na niskich obszarach, ale może być rozprowadzany przez wentylatory.
- W przypadku przedostania się czynnika chłodzącego do otoczenia należy zlecić znalezienie przyczyny wykwalifikowanemu personelowi.
- Czynnik chłodniczy jest bezwonny.
- Brak zapachu nie oznacza braku ulatniającego się gazu.
- W przypadku wykrycia wycieku należy natychmiast ewakuować wszystkie osoby z pomieszczenia, wywietrzyć pomieszczenie i skontaktować się ze strażą pożarną.
- Nie należy wpuszczać do pomieszczenia żadnych osób, dopóki wykwalifikowany pracownik nie stwierdzi, że jest to całkowicie bezpieczne.
- Należy trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła i ognia oraz innych możliwych źródeł zapłonu.
- Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytku z czynnikiem chłodniczym R-290. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

NIEPRZESTRZEGANIE POWYŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SPOWODOWAĆ WYBUCH, USZKODZENIE MIENIA, OBRAŻENIA UŻYTKOWNIKA, A NAWET ŚMIERĆ.

2. DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

Twoje bezpieczeństwo jest dla nas najważniejsze!



OSTRZEŻENIE

Przed użyciem dokładnie zapoznaj się z instrukcją.

2.1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIE - aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń osób lub uszkodzenia mienia:

- Przed podłączeniem przenośny klimatyzator powinien stać w pozycji pionowej przez co najmniej 24 godziny.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania podczas prac serwisowych.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do źródła zasilania zgodnego z tabliczką znamionową produktu.
- Zawsze używaj uzziemionego gniazdka elektrycznego.
- Odłącz przewód zasilający podczas czyszczenia lub gdy produkt nie jest używany.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami. Nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z wodą ani żadną inną cieczą.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu.
- Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru. Nie przechylaj urządzenia.
- Nie odłączaj wtyczki podczas pracy urządzenia.
- Nie odłączaj urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie używaj przedłużacza ani adaptera.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów.
- Nie wspinasz się ani nie siadaj na urządzeniu.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otworu wylotowego.
- Nie dotykaj wlotu powietrza ani aluminiowych żeber urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, uszkodzone lub nosi ślady nieprawidłowego działania.
- Nie czyść urządzenia za pomocą chemicznych środków czyszczących.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i ognia oraz łatwopalnych lub wybuchowych substancji.

- Urządzenie powinno zostać zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Nie używaj środków przyspieszających proces rozmrażania lub środków czyszczących innych niż te zalecane przez producenta.
- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez innych, stale pracujących urządzeń (np. urządzenia gazowego lub grzejnika elektrycznego).
- Urządzenie przechowuj tak, aby nie dochodziło do uszkodzeń mechanicznych.
- Nie rozkładaj urządzenia na części ani nie spalaj.
- Pamiętaj, że czynniki chłodnicze mogą nie wydzielać zapachu.
- Chroń części przed uszkodzeniem mechanicznym. Nie montuj produktu w niewentylowanym pomieszczeniu, jeśli jest ono mniejsze niż 9 m².
- Przestrzegaj krajowych przepisów bezpieczeństwa dotyczących użycia gazu.
- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie przechowuj w dobrze wentylowanym miejscu, o wymiarach odpowiadających powierzchni pomieszczenia określonej w specyfikacji.

 OSTRZEŻENIE	Każda osoba wykonująca modyfikacje przy czynniku chłodniczym powinna posiadać aktualny certyfikat, który potwierdza jej kompetencje do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi.
 OSTRZEŻENIE	Serwisowanie musi być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Wszelkie konserwacje i naprawy powinny być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w obsłudze palnych czynników chłodniczych.

W celu uzyskania większej ilości informacji skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

2.2 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS SERWISOWANIA

Prosimy o przestrzeganie poniższych ostrzeżeń podczas serwisowania urządzenia z czynnikiem chłodniczym R290.

2.2.1 Kontrola otoczenia

Przed rozpoczęciem prac przy układach zawierających palne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. W przypadku naprawy układu chłodniczego, przed przystąpieniem do prac należy zapoznać się z następującymi środkami ostrożności.

2.2.2 Procedura pracy

Prace należy wykonywać zgodnie z odpowiednią procedurą, tak aby zminimalizować ryzyko obecności palnego gazu lub oparów podczas wykonywania prac.

2.2.3 Ogólny obszar roboczy

Wszystkie osoby pracujące przy naprawie urządzenia powinny zostać poinstruowane o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Teren wokół miejsca pracy powinien być wydzielony. Upewnij się, że obszar jest wolny od substancji łatwopalnych.

2.2.4 Sprawdzanie obecności czynnika chłodniczego

Obszar powinien być sprawdzony za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego przed i podczas pracy. Należy upewnić się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, jest odpowiednio uszczelniony i bezpieczny.

2.2.5 Obecność gaśnicy

W przypadku wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniach chłodniczych lub związanych z nimi częściach, należy mieć dostęp do odpowiedniego sprzętu gaśniczego.

2.2.6 Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym, które wiążą się z odsłonięciem jakichkolwiek elementów, które zawierają lub zawierały łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać jakichkolwiek źródeł zapłonu w sposób, który może prowadzić do ryzyka pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym papierosy, należy trzymać z dala od miejsca montażu, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas którego palny czynnik chłodniczy może zostać uwolniony do otaczającej przestrzeni. Przed przystąpieniem do pracy należy zbadać teren wokół urządzenia w celu upewnienia się, że nie ma zagrożeń. Należy umieścić znaki „Zakaz palenia”.

2.2.7 Wentylowany obszar

Należy upewnić się, że obszar znajduje się na otwartej przestrzeni lub że jest odpowiednio wentylowany przed rozpoczęciem prac przy systemie. W czasie wykonywania prac należy zapewnić odpowiednią wentylację. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy.

2.2.8 Kontrole urządzeń chłodniczych

Wymieniane elementy elektryczne muszą być zgodne ze specyfikacją.

Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i naprawy. W razie wątpliwości skonsultuj się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy. W przypadku instalacji wykorzystujących palne czynniki chłodnicze stosuje się następujące kontrole:

- Wielkość wsadu jest zgodna z rozmiarem pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy;
- Otwory wentylacyjne i wyloty powietrza działają prawidłowo i nie są zablokowane;
- Jeżeli używany jest pośredni obwód chłodniczy, obwód wtórny należy sprawdzić pod kątem obecności czynnika chłodniczego;
- Oznaczenia na sprzęcie pozostają widoczne i czytelne. Oznaczenia i znaki, które są nieczytelne, należy poprawić;
- Rurki i inne elementy chłodnicze są instalowane w miejscu, w którym nie będą narażone na działanie substancji, które mogą powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te są zbudowane z materiałów, które są odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

2.2.9 Kontrole urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych obejmuje wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli elementów. Jeżeli istnieje

usterka, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, wówczas żadne zasilanie elektryczne nie powinno być podłączone do obwodu, dopóki usterka nie

zostanie naprawiona. Jeżeli usterki nie można natychmiast usunąć, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy zgłosić usterkę właścicielowi sprzętu i poinformować o niej wszystkie osoby mające do czynienia ze sprzętem.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują upewnienie się, że:

- kondensatory nie są rozładowane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwości zaiskrzenia;
- żadne elementy elektryczne i przewody pod napięciem nie są odsłonięte podczas nabijania, odzyskiwania czynnika lub czyszczenia systemu;
- urządzenie jest uziemione;



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o powierzchni przekraczającej 9 m².

Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym może wyciekać łatwopalny gaz.

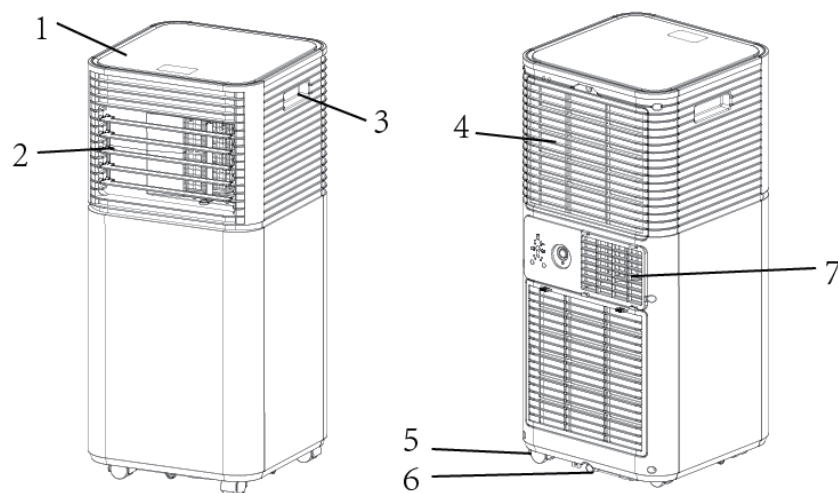


UWAGA!

Producent może dostarczyć dodatkowe informacje dotyczące zapachu czynnika chłodniczego.

3. O PRODUKCIE

3.1 SCHEMAT PRODUKTU



- 1-Panel kontrolny
- 2-Wylot schłodzonego powietrza
- 3-Uchwyt
- 4-Wlot powietrza (z filtrem)

- 5-Kółka
- 6-Otwór spustowy z korkiem uszczelniającym
- 7-Wylot ciepłego powietrza

Uwaga: Rysunek ma jedynie charakter poglądowy. Zapoznaj się z produktem, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat jego budowy.

3.2 CECHY PRODUKTU

- ✓ Wysoka wydajność i kompaktowy rozmiar. Połączenie funkcji wentylatora, klimatyzatora i osuszacza powietrza.
- ✓ Ustawianie i wyświetlanie temperatury.
- ✓ Cyfrowy wyświetlacz LED.
- ✓ Sterowanie elektroniczne z wbudowanym timerem, tryb uśpienia.
- ✓ System samoodparowujący dla lepszej wydajności.
- ✓ Automatyczne wyłączanie po napełnieniu zbiornika.
- ✓ Automatyczny restart w przypadku awarii zasilania.
- ✓ Funkcja automatycznego odszraniania przy niskich temperaturach otoczenia.
- ✓ Pilot zdalnego sterowania.
- ✓ Wentylator 2-biegowy.
- ✓ Kółka ułatwiające mobilność.

4. MONTAŻ

4.1 ROZPAKOWYWANIE

- Wyjmij urządzenie z opakowania.
 - Sprawdź urządzenie i akcesoria pod kątem uszkodzeń lub zarysowań.
 - W skład akcesoriów wchodzi:
1. Rura wylotu powietrza.
 2. Złącze rury i klimatyzatora.
 3. Końcówka rury.
 4. Pilot.
 5. Uszczelka okienna.



4.2 Wybierz miejsce dla urządzenia

- W przypadku przechylenia o więcej niż 45 ° ustaw urządzenie w pozycji pionowej na co najmniej 24 godziny przed jego uruchomieniem.
- Ustaw urządzenie na równej, płaskiej powierzchni, z co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni wokół, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu ścian, zasłon lub innych obiektów, które mogą blokować wlot i wylot powietrza. Utrzymuj odpowiedni przepływ powietrza.

Nigdy nie instaluj urządzenia:

1. W pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
2. W miejscach o bezpośrednim działaniu światła słonecznego.
3. W miejscach, w których występują wibracje lub wstrząsy mechaniczne.
4. W miejscach nadmiernie zakurzonych.
5. W miejscach o niewystarczającej wentylacji.
6. Na nierównej powierzchni.



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o powierzchni przekraczającej 9 m². Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym może wyciekać łatwopalny gaz.



UWAGA!

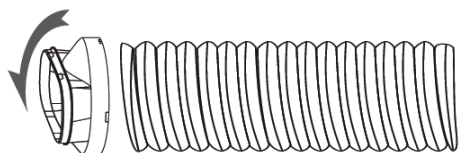
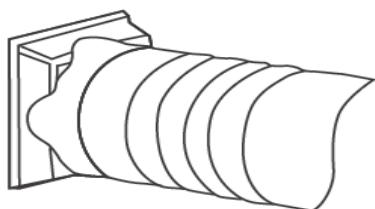
Producent może dostarczyć dodatkowe informacje dotyczące zapachu czynnika chłodniczego.

4.3 PODŁĄCZANIE RURY WYLOTU POWIETRZA

Rura umożliwia odprowadzenie ciepłego powietrza na zewnątrz, poza pomieszczenie.

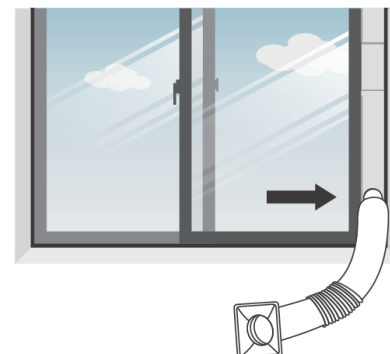
Nie wymieniaj, nie przedłużaj ani nie modyfikuj rury, ponieważ doprowadzi to do mniejszej wydajności i wyłączenia urządzenia.

- 1** Zamontuj złącze na jednym z końców rury.



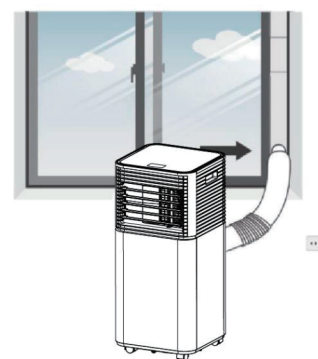
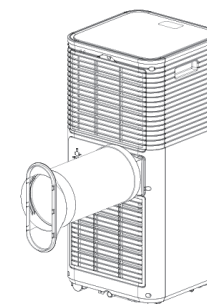
- 2** Podłącz końcówkę do drugiego końca rury.

- 3** Zamontuj uszczelkę okienną i wyprowadź rurę na zewnątrz.



- 4** Zamknij okno, tak aby uszczelka była mocno zamocowana na swoim miejscu. W razie potrzeby zabezpiecz dodatkowo taśmą klejącą. Zaleca się uszczelnienie szczeliny między uszczelką a oknem w celu uzyskania maksymalnej wydajności.

- 5** Podłącz rurę do klimatyzatora.

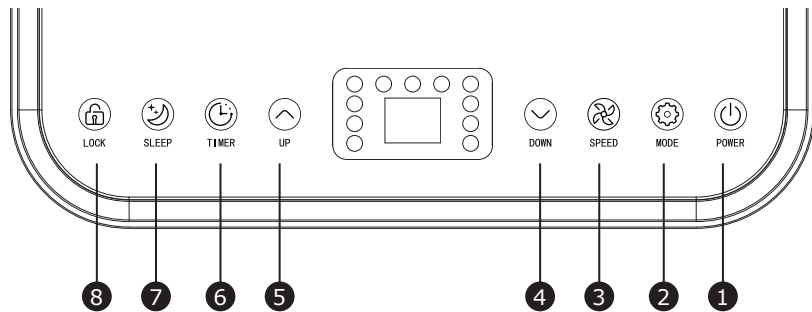


- 6** Dostosuj długość rury wylotowej, unikając jej zginania. Umieść klimatyzator w pobliżu gniazdka elektrycznego.

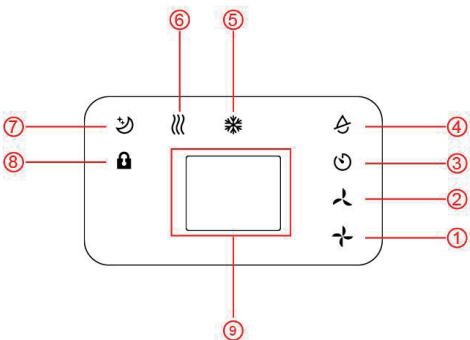
- 7** Wyreguluj żebra klimatyzatora na otworze wylotowym powietrza.

5. UŻYTKOWANIE

5.1 PANEL KONTROLNY I WYŚWIETLACZ

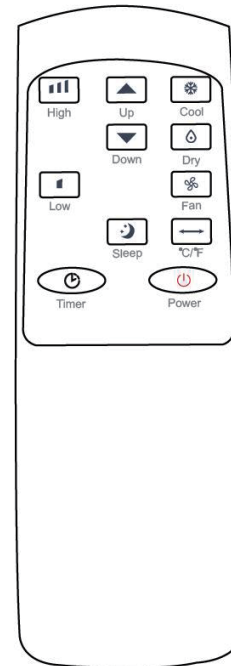


1.	WŁĄCZNIK ZASILANIA (POWER)	Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
2.	TRYB (MODE)	Naciśnij, aby przełączyć tryb pracy między wentylatorem, klimatyzatorem i osuszaczem.
3.	PRĘDKOŚĆ (SPEED)	Naciśnij, aby przełączyć prędkość wentylatora pomiędzy dużą a małą.
4.	W DÓŁ (DOWN)	Zmniejszanie temperatury (16°C~32°C) lub ustawienie timera.
5.	W GÓRĘ (UP)	Zwiększenie temperatury (16°C~32°C) lub ustawienie timera.
6.	TIMER	Ustawienie czas automatycznego uruchomienia lub zatrzymania urządzenia.
7.	UŚPIENIE (SLEEP)	Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć tryb uśpienia.
8.	BLOKADA (LOCK)	Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć blokadę.



1. Wysoka prędkość urządzenia.
2. Niska prędkość urządzenia.
3. Timer.
4. Tryb osuszania powietrza.
5. Tryb klimatyzatora.
6. Tryb wentylatora.
7. Uśpienie.
8. Blokada.
9. Wyświetlacz.

5.2 PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



5.3 USTAWIENIA

5.3.1 Uruchomienie i wyłączenie urządzenia

Naciśnij przycisk POWER, aby włączyć urządzenie. Naciśnij przycisk trybu (MODE), aby wybrać żądany tryb pracy. Naciśnij ponownie przycisk POWER, aby wyłączyć zasilanie.

5.3.2 Tryb pracy

Urządzenie posiada cztery tryby pracy: chłodzenie (COOL), osuszanie powietrza (DRY), wentylację (FAN) i uśpienie (SLEEP).

A. Chłodzenie pomieszczenia.

Wybierz tryb chłodzenia, aby obniżyć temperaturę w pomieszczeniu. Naciśnij kilkakrotnie przycisk trybu (MODE), aż zaświeci się dioda LED trybu chłodzenia (COOL).

Naciśnij przycisk UP/DOWN, aby ustawić temperaturę. Temperaturę można ustawić w zakresie od 16 °C do 32 °C.

Naciśnij kilkakrotnie przycisk prędkości (SPEED), aż zaświeci się wskaźnik żądanej prędkości urządzenia.

Aby kontrolować kierunek przepływu powietrza w poziomie, należy ręcznie wyregulować żebra klimatyzatora.

Uwaga: Klimatyzator wyłącza się, jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż wybrana wcześniej temperatura chłodzenia.

B. Wentylacja pomieszczenia

Naciśnij kilkakrotnie przycisk trybu (MODE), aż zaświeci się dioda LED trybu wentylacji (FAN).

W trybie wentylacji powietrze w pomieszczeniu krąży, ale nie jest chłodzone.

Naciśnij kilkakrotnie przycisk prędkości (SPEED), aby wybrać żadaną prędkość wentylatora.

C. Osuszanie powietrza w pomieszczeniu

Naciśnij przycisk trybu (MODE) na panelu kontrolnym lub pilocie, zaświeci się dioda LED trybu OSUSZANIA (DRY). W tym trybie nie można wybrać prędkości urządzenia. Użytkownik powinien podłączyć rurę w dolnej części urządzenia.

Uwaga: W tym trybie prędkość urządzenia sama przełącza się na niską i nie można jej ustawić.

D. Tryb uśpienia

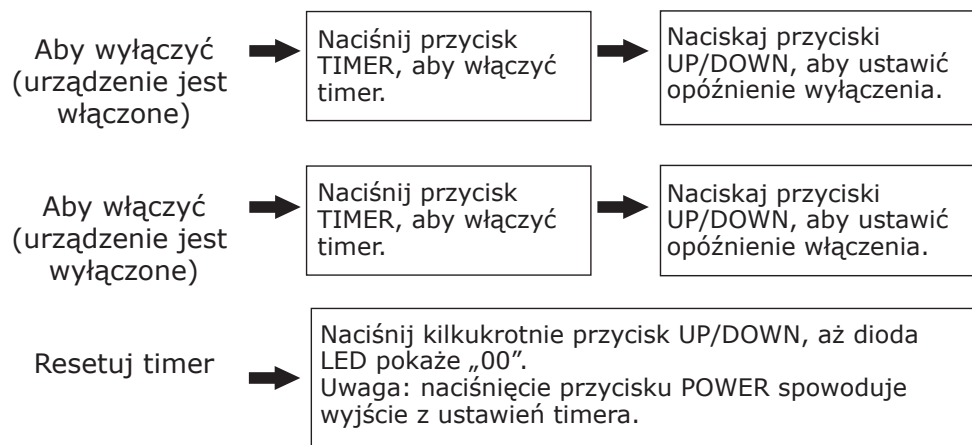
Tryb uśpienia można aktywować w trybie chłodzenia.

W trybie chłodzenia:

Po 1 godzinie działania ustawienie temperatury zostanie podwyższone o 1 °C, po kolejnej godzinie ponownie podwyższone o 1 °C.

5.3.3 USTAWIENIA TIMERA (1 - 24 godz.) :

Timer działa na dwa sposoby:



5.3.4 Automatyczne odszranianie

Przy niskich temperaturach w urządzeniu może gromadzić się szron. Urządzenie automatycznie rozpocznie odszranianie, a dioda POWER zacznie migać. Sekwencja sterowania odszranianiem jest następująca:

A.W trybie chłodzenia powietrza: gdy czujnik temperatury wykryje, że temperatura węzownicy parownika jest niższa niż -1°C, następuje automatyczne zatrzymanie sprężarki. Po 10 minutach lub gdy temperatura węzownicy wzrośnie do 7°C, urządzenie uruchomi się ponownie w trybie chłodzenia.

B.W trybie osuszania powietrza: gdy czujnik temperatury wykryje, że temperatura parownika jest niższa niż 40°C, a różnica temperatur między temperaturą węzownicy a temperaturą w pomieszczeniu jest niższa niż 19°C, po 20 minutach pracy sprężarki, urządzenie uruchamia tryb odszraniania na 5 minut, a wskaźnik zasilania miga.

5.3.5 Ochrona przed przeciążeniem

W przypadku przerwy w zasilaniu, w celu ochrony sprężarki, ponowne automatyczne uruchomienie urządzenia jest opóźnione o 3 minuty.

5.4 OTWÓR SPUSTOWY

System samoczynnego odparowania

System samoczynnego odparowania wykorzystuje zebraną wodę do chłodzenia węzownic skraplacza w celu uzyskania lepszej wydajności. Nie ma potrzeby opróżniania zbiornika na wodę w trybie chłodzenia. Taka konieczność zachodzi wyłącznie w trybie osuszania powietrza i w przypadku wysokiej wilgotności. Woda kondensacyjna odparowuje ze skraplacza i jest usuwana przez rurkę wylotową.

W przypadku pracy ciągłej lub bez nadzoru w trybie osuszania należy podłączyć dołączoną do zestawu rurkę wylotową. Woda kondensacyjna może być spuszcza.

- Wyłącz urządzenie przed rozpoczęciem.
- Wyjmij korek z otworu wylotowego wody i odłóż go w bezpieczne miejsce.
- Podłącz rurkę wylotową i upewnij się, że nie jest zagięta ani zablokowana.
- Umieść wylot rurki nad odpływem lub wiadrzem i upewnij się, że woda może swobodnie wypływać z urządzenia.
- Nie zanurzaj końca rurki w wodzie; w przeciwnym razie może to spowodować blokadę otworu wylotowego.



Usuń korek z otworu wylotowego.



Drożny otwór wylotowy.

Aby uniknąć rozlania wody:

- Ponieważ podciśnienie w tacy ociekowej kondensatu jest duże, przechyl rurkę spustową w dół. Stopień nachylenia powinien przekraczać 20 stopni.
- Wyprostuj rurkę, aby uniknąć zaplątania się jej.

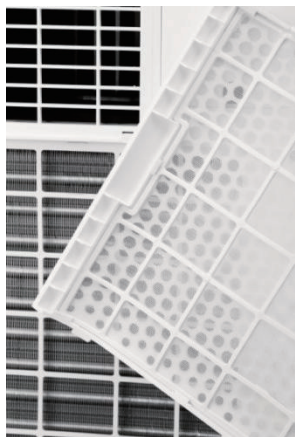
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

6.1. CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (co dwa tygodnie)

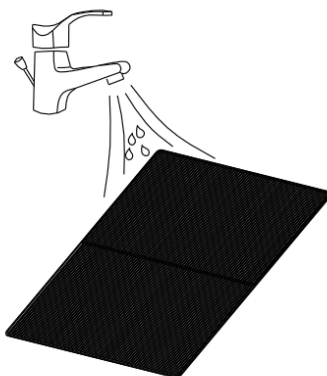
Kurz zbiera się na filtrze i ogranicza przepływ powietrza. Ograniczony przepływ powietrza zmniejsza wydajność systemu. Jeśli filtr zostanie zablokowany, może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Filtr powietrza wymaga regularnego czyszczenia. Filtr można zdemonstrować, aby ułatwić czyszczenie. Nie używaj urządzenia bez filtra powietrza, ponieważ może to spowodować zanieczyszczenie parownika.

1. Naciśnij przycisk POWER, aby wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający.
2. Wyjmij filtr z urządzenia.
3. Za pomocą odkurzacza usuń kurz z filtra.
4. Odwróć filtr i przepłucz go pod bieżącą wodą. Woda powinna przepływać przez filtr w kierunku przeciwnym do przepływu powietrza. Odstaw na bok i pozostaw filtr do całkowitego wyschnięcia przed ponowną instalacją.



Rys.1 Wyłącz urządzenie i wyjmij dwa filtry powietrza.



Rys. 2. Przepłucz filtr powietrza pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie!

Nie dotykaj powierzchni parownika gołymi rękami, ponieważ może to spowodować obrażenia.

6.2 POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU WYCIEKU CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

Środki ogólne:

1. Gaz / opary cięższe od powietrza mogą gromadzić się w ograniczonych przestrzeniach, szczególnie na poziomie gruntu lub poniżej.
2. Należy wyeliminować wszelkie możliwe źródła zapłonu.
3. Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej.
4. Należy ewakuować inne osoby, odizolować i przewietrzyć pomieszczenie.
5. Należy unikać kontaktu z oczami, skórą lub ubraniem. Nie wdychać oparów ani gazu.
6. Należy zapobiec przedostaniu się czynnika chłodniczego do kanalizacji i wód publicznych.
7. Należy zatrzymać źródło wycieku, jeśli jest to bezpieczne. Można rozważyć użycie rozpylonej wody w celu rozproszenia oparów.
8. Należy odizolować obszar do czasu rozproszenia gazu. Przewietrzyć i przeprowadzić test gazu przed wejściem. W przypadku wycieku skontaktować się z właściwymi władzami.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Sprawdź czy urządzenie jest poprawnie podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do zasilania.
	Sprawdź, czy świeci się wskaźnik poziomu wody.	Opróżnij zbiornik wody wyjmując gumowy korek.
	Sprawdź temperaturę w pomieszczeniu.	Zakres temperatury wynosi 5-35 °C.

Problem		Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie pracuje ze zmniejszoną wydajnością.		Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony.	Wyczyść filtr powietrza.
		Sprawdź, czy wylot powietrza nie jest zablokowany.	Usuń zanieczyszczenia.
		Sprawdź czy drzwi lub okno w pomieszczeniu są otwarte.	Zamknij okna oraz drzwi.
		Sprawdź, czy wybrano żądany tryb pracy i czy temperatura jest prawidłowo ustawiona.	Ustaw temperaturę i tryb pracy urządzenia.
		Rura wylotowa jest odłączona.	Upewnij się, że rura wylotowa jest dobrze zamocowana.
Wyciek wody.		Przepełnienie podczas przenoszenia urządzenia.	Opróżnij zbiornik z wodą przed transportem.
		Sprawdź, czy rurka odpływowa nie jest zagięta lub zaplątana.	Wyprostuj rurkę, aby ją udrożnić.
Nadmierny hałas podczas pracy.		Sprawdź, czy urządzenie stoi stabilnie i w prawidłowej pozycji.	Ustaw urządzenie na stabilnym, płaskim podłożu.
		Sprawdź, czy nie ma luźnych części.	Zabezpiecz oraz dokręć części.
		Dźwięk obiegu wody.	Normalny dźwięk -przepływające chłodziwo.
Błąd	E0	Błędy między główną płytką drukowaną a płytką wyświetlacza.	Sprawdź płytkę drukowaną i pod kątem uszkodzeń.
	E1	Awaria czujnika temperatury otoczenia	Wyczyść lub wymień czujnik temperatury.
	E2	Awaria czujnika temperatury węzownicy.	Wyczyść lub wymień czujnik temperatury.
	Ft	Alarm wysokiego poziomu wody.	Opróżnij zbiornik na wodę usuwając korek.

8. WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

8.1 PRZECHOWYWANIE

Długotrwałe przechowywanie

- Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas (ponad kilka tygodni), wyczyść je i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Przechowuj urządzenie zgodnie z następującymi wytycznymi:

1. Odłącz urządzenie i wyjmij rurę wylotową oraz uszczelkę okienną. Przechowuj je razem z urządzeniem.
2. Spuść pozostałą wodę z urządzenia.
3. Wyczyść filtr i pozostaw go do całkowitego wyschnięcia w zacienionym miejscu.
4. Ponownie zainstaluj filtr na swoim miejscu.
5. Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej.
6. Przechowuj urządzenie w wentylowanym, suchym i bezpiecznym miejscu w pomieszczeniu.

UWAGA:

Aby uniknąć uszkodzenia podzespołów, należy osuszyć parownik wewnątrz urządzenia przed zapakowaniem go. Odłącz urządzenie i umieść je w suchym miejscu na kilka dni, aby je wysuszyć. Innym sposobem na osuszenie urządzenia jest ustawienie punktu wilgotności o ponad 5% wyższego niż wilgotność otoczenia, aby wymusić na wentylatorze osuszenie parownika.

8.2 UTYLIZACJA



OSTRZEŻENIE

Wypuszczanie czynnika chłodniczego do atmosfery jest surowo zabronione!

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych razem z pozostałymi odpadami domowymi. Oddaj je do specjalnych punktów utylizacji. Sprawdź lokalne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych. Składowanie urządzeń elektrycznych na wysypiskach może prowadzić do przedostania się do atmosfery niebezpiecznych substancji i uszczerbku na zdrowiu.

